

استخدام وسيلة بوكليت (Booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة

(دراسة تجريبية بـ MTsN 1 Banda Aceh)

رسالة

إعداد:

الفا لطفيا

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٣٣

طالبة قسم التعليم اللغة العربية

بكلية التربية والتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشي

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م

رسالة

استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة
(دراسة تجريبية بـ MTsN I Banda Aceh)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشي
كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد:

الفا لطفيا

رقم القيد: ١٨٠٢٠٢٠٣٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية
بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

درا مبصرة، الماجستير

الدكتورة إنتان الرانيري، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٣٠ ديسمبر ٢٠٢٢

٦ جملد الاخرة ١٤٤٤ هـ

اعداد:

الفا لطفيا

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٣٣

لجنة المناقشة:

السكرتيرة

نور الأزيلا، الماجستير

الرئيسة

الدكتورة إنتان أنثرياني، الماجستير

العضو

الدكتور شاه منان، الماجستير

العضو

درا مبصرة، الماجستير

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندونتشيه



(أ.د. سفر الملا، الماجستير)

رقم التوظيف: ٣١٠٠

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله:

الاسم الكامل : الفا لطفيا

مكان الميلاد وتاريخه : Banda Aceh ، ٢٦ / ١١ / ٢٠٠٠

رقم القيد : ١٨٠٢٠٢٠٣٣

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التأليفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشي، ٣٠ ديسمبر ٢٠٢٢

صاحبة القم

جامعة الرانيري

AR RANIRY



METERAI
TEMPEL

C0EBAJX062115462

الفا لطفيا

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٣٣

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

{يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ}

"سورة المجادلة آية ١١"

(صدق الله العظيم)

قال رسول الله صَلَّى الله عليه وسلم

{وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ}

(رواه مسلم)

قال عمر بن الخطاب رضي الله

{تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ؛ فَإِنَّهَا مِنْ دِينِكُمْ}

جامعة الرانيري
AR - RANIRY

إهداء

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا محمد
وعلى آله وأصحابه أجمعين.

أهدى هذه الرسالة إلى كل من يرحمني في حياتي، وإلى كل من علمني علوما
نافعة، وهم :
إلى أبي المكرم شمس الدين وأمي المكرمة نيلا واتي اللذان رباني تربية حسنة وبارك الله لهما
في سلامة الدنيا والآخرة. وإلى أستاذ وأستاذتي في جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري،
خصوصا إلى الأساتذ والأساتذة في قسم التعليم اللغة العربية الذين قد علمني أنواع العلوم
المفيدة وأرشدوني إرشادا صحيحا لهم تقدير وإجلال كثير. عسى الله أن يجمعني وإياهم
في الدنيا والآخرة.



شكر وتقدير بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين الذي جعل العربية لغة القرآن وأفضل اللغات التي ينطق بها الإنسان. وصلاة والسلام على حبيب المصطفى سيدنا مُحَمَّد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأته وإحسانه إلى يوم الدين. فقد انتهت الباحثة بإذن الله وعونه من كتابة.

هذه الرسالة تحت الموضوع " استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة (دراسة تجريبية بـ MTsN 1 Banda Aceh)". التي قدمتها إتمام لبعض الشروط والواجبات المقررة للحصول على الشهادة (S.Pd) في قسم التعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه.

وفي هذه الفرصة السعيدة تتقدم الباحثة شكر العميق للمشرفة الكريمة هما الأستاذة الدكتورة إنتان أفرياتي، الماجستير والأستاذة درا مبصرة الماجستير بأنهما أنفقا أوقاتهما للإشراف على هذه الرسالة من أولها إلى نهايتها، لعل الله أن يباركهما ويجزيهما خيرا كثيرا.

وتتقدم الباحثة بالشكر لمدير الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم التعليم اللغة العربية ولجميع الأستاذ الذين علومها علومنا نافعة وموظفي المكتبة بجامعة الذين قد ساعدوها بإعداد الكتب المحتاجة في كتابة هذه الرسالة.

وتتقدم بالشكر الخالص لرئيس بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ١ بندا أتشييه، ولجميع المدرسين والطلبة فيه خاصة في الصف الثامن-٥ الذين قد ساعدوها في جمع البيانات المحتاجة عند البحث، عسى الله أن يعطيهم أجرا عظيما.

ولا تنسى الباحثة أن تتقدم بالشكر الخالص لزملائها في قسم التعليم اللغة العربية
لمرحلة ٢٠١٨ الذين قد ساعدوها بتقديم بعض أفكارهم النافعة ودفعوها إلى إتمام كتابة
هذه الرسالة. أدعو الله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.

وأخيراً، تدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة وترجو من القارئ نقداً بنائياً
لتكميل هذه الرسالة لأن الإنسان لا يخلو من أخطاء والنسيان وعسى أن تكن نافعة
للباحثة وللقارئين أجمعين.

بندا أتشييه، ٣٠ ديسمبر ٢٠٢٢



قائمة المحتويات

الصفحة

ب	موافقة المشرفين
د	إقرار الباحثة
هـ	استهلال
و	إهداء
ز	شكر وتقدير
ط	قائمة المحتويات
ل	قائمة الجداول
م	قائمة الملحقات
ن	مستخلص البحث باللغة العربية
س	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ع	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
١	الفصل الأول: أساسية البحث
١	أ- مشكلة البحث
٣	ب- سؤال البحث
٣	ج- هدف البحث
٣	د- أهمية البحث
٤	هـ- الافتراضات وفروض البحث
٤	و- حدود البحث
٤	ز- مصطلحات البحث

٦	ح-الدراسات السابقة
١٠	ط-طريقة كتابة البحث
١١	الفصل الثاني: الإطار النظري
١١	أ-الوسيلة التعليمية بوكليت (booklet)
١١	١- مفهوم بوكليت
١٢	٢- فوائد بوكليت في التعلم
١٣	٣- مزايا وسيلة بوكليت وعيوبها
١٤	٤- الجوانب المهمة في صنع بوكليت
١٥	ب- المفردات
١٥	١- مفهوم المفردات
١٥	٢- أنواع المفردات
١٧	٣- أهمية المفردات
١٨	٤- أهداف تعليم المفردات
١٩	٥- أساليب تعليم معنى المفردات
٢٠	ج- استخدام booklet على المفردات
٢٠	د- خطوات التعلم باستخدام وسيلة بوكليت
٢٢	الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية
٢٢	أ- منهج البحث
٢٣	ب- مجتمع البحث
٢٣	ج- عينة البحث

٢٤	 د-طريقة جمع البيانات وأدواتها
٢٦	 هـ-طريقة تحليل البيانات.
٢٧	 الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها
٢٧	 أ-عرض البيانات
٣٥	 ب-تحليل البيانات
٤٣	 ج-المناقشة وتحقيق الفروض
٤٦	 الفصل الخامس: الخاتمة
٤٦	 أ-نتائج البحث
٤٦	 ب- الاقتراحات
٤٧	 المراجع
٤٧	 أ-المراجع العربية.
٤٩	 ب- المراجع الإندونيسية
٤٩	 ج. المراجع الإنترنت



قائمة الجداول

٢٨	الجدول ٣-١: سؤال البحث وتحليلها
٢٩	الجدول ٣-٢: الدرجة على مقياس النفسي
٣١	الجدول ٤-١ عدد الطلبة في المرحلة الثانوية MTsN 1 Banda Aceh
٣١	الجدول ٤-٢ عدد المعلمين في المرحلة الثانوية بـ MTsN 1 Banda Aceh
٣٢	الجدول ٤-٣ الوسائل والمرافق بـ MTsN 1 Banda Aceh
٣٣	الجدول ٤-٤ التوقيت التجريبي
	الجدول ٤-٥ اللقاء الأول (استخدام وسيلة بوكليت لتزويد
٣٣	المفردات لدى الطلبة)
	الجدول ٤-٦ اللقاء الثاني (استخدام وسيلة بوكليت لتزويد
٣٤	المفردات لدى الطلبة)
٣٦	الجدول ٤-٧ نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي
٣٩	الجدول ٤-٨ نتيجة الاختبار الطبيعي (Test Normality)
٣٩	الجدول ٤-٩ نتيجة الاختبار المتجانس (Test Homogenitas)
٤٠	الجدول ٤-١٠ نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي
	الجدول ٤-١١ استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة بوكليت لتزويد
٤٠	المفردات لدى الطلبة A.P.R.A.N.I.D.Y.

قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإشراف من عميد كلية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه
- ٢- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه على قيام البحث
- ٣- إفادة رئيس بـ *MTsN 1 Banda Aceh* على إتمام البحث
- ٤- رسالة البحث من وزارة الدين، بندا أتشييه
- ٥- خطة التعليم (*RPP*)
- ٦- ورقة استبيان
- ٧- الورقة نتيجة الاختبار القبلي والبعدي
- ٨- ورقة تصديق الإنتاج من ناحية الاستبيان
- ٩- ورقة تصديق الإنتاج من ناحية السؤال
- ١٠- الصور عند قيام البحث
- ١١- السيرة الذاتية



مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام وسيلة بوكليت (Booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة (دراسة تجريبية بـ MTsN 1 Banda Aceh)

الاسم الكامل : الفا لطفيا

رقم القيد : ١٨٠٢٠٢٠٣٣:

بوكليت هو كتاب صغير ورقيق يحتوي على معلومات مجهزة بالصور. وجدت الباحثة المشكلة في الصف الثامن MTsN 1 Banda Aceh قلة اهتمام الطلبة في تعلم اللغة العربية، صعوبة في متابعة تعلم اللغة العربية، خاصة في تعلم المفردات يواجه مشاكل في الممارسة. يهدف هذا البحث إلى التعرف على تأثير وسيلة بوكليت (booklet) في تزويد المفردات لدى الطلبة والتعرف على استجابة الطلبة على استخدام وسيلة بوكليت (booklet) في تعلم اللغة العربية. إن منهج البحث المستخدم في كتابة هذه الرسالة هو منهج تجريبي، بنوع تصميم One Group Pre-test Post-test. وقامت الباحثة عدد الاختبار القبلي والاختبار البعدي والإستبانة كأدوات البحث، وتكون العينة ٣٨ طالبا من الطلبة في الصف الثامن-٥. حصلت الباحثة أن استخدام وسيلة بوكليت تأثير في تزويد المفردات لدى الطلبة. والدليله أن مجموع النتيجة المعدلة من الاختبار القبلي ٦٩ والنتيجة المعدلة من الاختبار البعدي ٨٨. ونتيجة الاستجابة الطلبة في تعلم باستخدام وسيلة بوكليت تحصل على درجة جيد، بدليل الإستبانة للطلبة أن نتيجة النسبة المئوية لإيجابي أكثر من النسبة المئوية لسليبي.

الكلمة الأساسية: استخدام، وسيلة بوكليت (booklet)، المفردات.

ABSTRACT

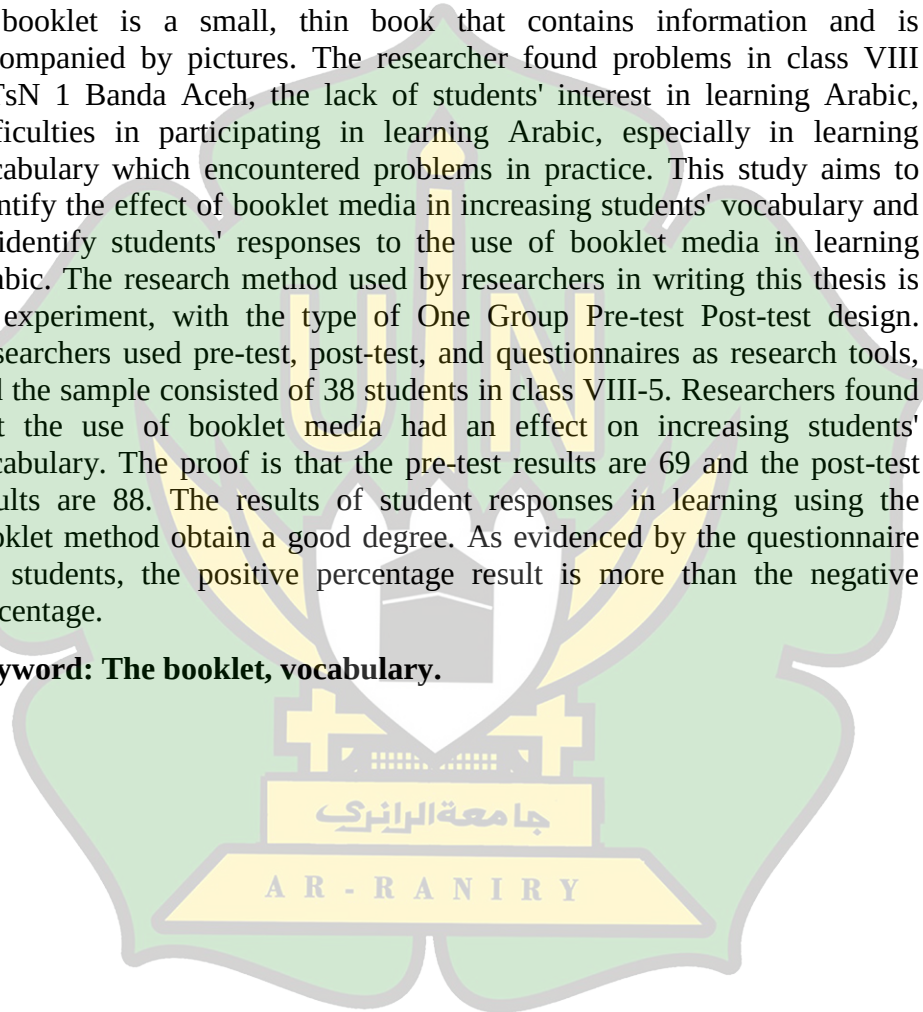
**Title : Using the booklet to provide students with vocabulary
(experimental research at MTsN 1 Banda Aceh)**

Name : Ulfa Luthfia

NIM : 180202033

A booklet is a small, thin book that contains information and is accompanied by pictures. The researcher found problems in class VIII MTsN 1 Banda Aceh, the lack of students' interest in learning Arabic, difficulties in participating in learning Arabic, especially in learning vocabulary which encountered problems in practice. This study aims to identify the effect of booklet media in increasing students' vocabulary and to identify students' responses to the use of booklet media in learning Arabic. The research method used by researchers in writing this thesis is an experiment, with the type of One Group Pre-test Post-test design. Researchers used pre-test, post-test, and questionnaires as research tools, and the sample consisted of 38 students in class VIII-5. Researchers found that the use of booklet media had an effect on increasing students' vocabulary. The proof is that the pre-test results are 69 and the post-test results are 88. The results of student responses in learning using the booklet method obtain a good degree. As evidenced by the questionnaire for students, the positive percentage result is more than the negative percentage.

Keyword: The booklet, vocabulary.



ABSTRAK

Judul : Penggunaan media booklet untuk menambah kosakata pada siswa (penelitian eksperimen di MTsN 1 Banda Aceh).

Nama : Ulfa Luthfia

NIM : 180202033

Buklet adalah buku kecil dan tipis yang berisi informasi dan disertai dengan gambar. Peneliti menemukan permasalahan di kelas VIII MTsN 1 Banda Aceh, kurangnya minat siswa dalam mempelajari bahasa Arab, kesulitan dalam mengikuti pembelajaran bahasa Arab, khususnya dalam pembelajaran kosa kata menghadapi masalah dalam praktik. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pengaruh media booklet dalam menambah kosa kata pada siswa dan untuk mengetahui respon siswa terhadap penggunaan media booklet dalam pembelajaran bahasa Arab. Metode penelitian yang digunakan peneliti dalam penulisan skripsi ini adalah eksperimen, dengan desain One Group Pre-test Post-test. Peneliti menggunakan pre-test, post-test, dan angket sebagai alat penelitian, dan sampel terdiri dari 38 siswa di kelas VIII-5. Peneliti menemukan bahwa penggunaan media booklet berpengaruh dalam menambah kosa kata pada siswa. Buktinya hasil pre-test adalah 69 dan hasil post-test adalah 88. Hasil respon siswa dalam pembelajaran dengan menggunakan metode booklet memperoleh derajat baik. Terbukti dari angket siswa, hasil persentase positifnya lebih banyak daripada persentase negatifnya.

Kata kunci : penggunaan, booklet, kosa kata.



الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

الوسائل في عملية التعلم هي أي شيء يمكن استخدامه لنقل الرسائل أو المعلومات في عملية التعليم والتعلم بحيث يمكن زيادة اهتمام الطلبة بالتعلم. وبشكل خصوصاً، يميل مفهوم الوسائل في عملية التعليم والتعلم إلى تعرفه على أنه أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية لالتقاط ومعالجة وإعادة ترتيب المعلومات المرئية أو اللفظية. باختصار، تعد الوسيلة أداة تنقل أو تواصل رسائل التعليم.

الوسائل التعليمية لها دور مهم في عملية التعليم والتعلم. مساعدة المدرس على حسن عرض المادة، وتقويمها، والتحكيم بها،^١ وهكذا للطلبة حيث تنمي حب الاستطلاع وتقوي العلاقة بين المعلم والمتعلم وتوسع وتشجع الطلبة على المشاركة والتفاعل، كما انها مهمة للمدة التعليمية، وتساعد في توصيل المعلومات وتساعد على ادراك المعلومات الواردة فيها.^٢ الوسائل التعليمية كجذب الرغبة الطلبة ويكون الوسائل التعليمية آلة في تسهيل الفهم في درس اللغة العربية. الوسائل التعليمية لها عدة أنواع، وهي وسائل الإعلام المطبوعة والوسائل الصوتية والوسائل المرئية ووسائل الفيديو والوسائل المتعددة وأجزاء الكمبيوتر.^٣

^١ محمد محمود الحيلة، تكنولوجيا التعليم بين النظرية والتطبيق، الطباعة الثانية، دار المسيرة للنشر

والتوزيع والطباعة، ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ١٠٦-١٠٨

^٢ محمد الطيطي وآخرون، انتاج وتصميم الوسائل التعليمية، (الرياض: دار عالم الثقافة، ٢٠٠٨م)

ص. ٢٩

^٣ Yaumi Muhammad, *Buku Daras Pembelajaran Efektif*, (Makassar: Alaudin universitas press, 2012), hal. 162-163

و MTsN 1 Banda Aceh هي إحدى المدارس في أتشي، وتقع ببند أتشي. عندما قامت الباحثة بتجربة مدانية (PPL) فيها. ووجدت المشكلة في عملية التعليم لقلة اهتمام الطلبة في تعلم اللغة العربية. بحيث يجد الطلبة صعوبة في متابعة تعلم اللغة العربية، خاصة في تعلم المفردات يواجه عراقيل أو مشاكل في الممارسة. خاصة في حفظ المفردات وكتابة المفردات وصنع جملة المفيدة، مما يجعلهم أقل إتقاناً للمفردات.

قد دعم استخدام وسائل في تعلم المفردات لتسهيل فهم المفردات العربية عند الطلبة. الوسائل مثير اهتمام الطلبة في عملية التعلم وتجعلهم أكثر حماساً في التعلم. وتجعل أحوال التعلم يبدو أكثر نشاطاً وليس مملاً.

ويركز هذا البحث في استخدام بوكليت (booklet) وهي إحدى وسائل الطباعة. ووسائل الطباعة وسائل بسيطة وسهلة في استخدامها. وبوكليت (booklet) هي وسائل لنقل المواد في شكل ملخصات وصور مثيرة للاهتمام، ويمكن استخدامها كأداة لزيادة المفردات لدى الطلبة، وكذلك توفير الاهتمام والمتعة في تعلم اللغة العربية.

بوكليت (booklet) كوسائل تعليمية يجعل إلى زيادة الطلبة في المفردات ويحفظ ويتذكر ويمارس المفردات في الحياة اليومية بشكل صحيح. ولذلك تريد الباحثة أن تبحث عن "استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة (دراسة تجريبية ب MTsN 1 Banda Aceh).

ب- سؤال البحث

نظر إلى مشكلة البحث السابقة قدمت الباحثة السؤالين الآتيين:

١- هل استخدام وسيلة بوكليت (booklet) يؤثر في تزويد المفردات لدى الطلبة؟

٢- كيف استجابة الطلبة على استخدام وسيلة بوكليت (booklet) في تعلم اللغة العربية؟

ج- هدف البحث

أما هدف البحث في هذه الرسالة فهي:

١- التعرف على تأثير وسيلة بوكليت (booklet) في تزويد المفردات لدى الطلبة.

٢- التعرف على استجابة الطلبة على استخدام وسيلة بوكليت (booklet) في تعلم اللغة العربية.

د- أهمية البحث

ستكون أهمية البحث هذه الرسالة لثلاثة أهمية وهي:

١- للباحثة: لزيادة المعلومات ومعرفة استخدام وسيلة بوكليت (booklet) فيما يتعلق بتعلم المفردات.

٢- للمدرس:

يمكن استخدامها كأداة لتسهيل عملية التدريس ويمكن لزيادة مجموعة متنوعة من الوسائل في عملية التعليم والتعلم.

٣- للطلبة:

من المتوقع أن يجذب اهتمام الطلبة ومساعدة تحسين معرفة الطلبة بالمفردات.

هـ- الإفتراضات وفروض البحث

وأما الإفتراضات التي تعتمد عليها الباحثة في هذه الرسالة فهي إن استخدام وسيلة بوكليت (*booklet*) لتزويد المفردات لدى الطلبة. أن فرض البحث كما يلي:

- (١) الفرض البديل (H_a) : إن استخدام وسيلة بوكليت (*booklet*) تزويد الطلبة على المفردات.
- (٢) الفرض الصفري (H_o) : إن استخدام وسيلة بوكليت (*booklet*) لا تزويد الطلبة على المفردات.

و- حدود البحث

يكون هذا البحث بحثا واضحا ومفصلا ستحدد الباحثة نحو الأمور الآتية:

- (١) الحد الموضوعي: تحدد الباحثة هذه الرسالة في موضوع استخدام وسيلة بوكليت (*booklet*) لتزويد المفردات لدى الطلبة (دراسة تجريبية بـ $MTsN 1$

(Banda Aceh) A R - R A N I R Y

- (٢) الحد المكاني: تحدد الباحثة مكان البحث بـ $MTsN 1$ Banda Aceh

- (٣) الحد الزماني: تحدد الباحثة هذه الرسالة في السنة الدراسية ٢٠٢٢ / ٢٠٢٣ م

ز- مصطلحات البحث

قبل أن تبحث الباحثة هذه الرسالة فتريد الباحثة أن توضح بعض معاني المصطلحات المستعملة في هذا الموضوع. وأما تلك المصطلحات فهي:

١ - استخدام

استخدام لغة: مصدر من "استخدم - يستخدم - استخداما على الوزن استفعال - يستفعل - استفعالا بمعنى استعمال.^١ استخدام اصطلاحا هو استعمال الشيء كآلة معينة لسهولة الوصول إلى أعراض معينة بالوسائل البصرية.^٢

٢ - وسيلة

الوسيلة لغة: القرية أو ما يتقرب به إلى غيره وجمع "وسيلة ووسائل ووسل والتوس".^٣ واصطلاحا: كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات.^٤

٣ - بوكليت (booklet)

بوكليت (booklet) لغة: صدر من كلمة الكتاب ومنشور بمعنى وسيلة بوكليت. واصطلاحا: مزيج من نشرة وكتاب بحجم صغير مثل منشور.^٥ وهو كتاب صغير ورقيق يحتوي على معلومات مجهزة بالصور.

^١ روجي العلبكي، المورد قاموس عربي - إنكليزي، الطبعة الثامنة عشرة (بيروت: دار العلم للملايين، ٢٠)، ص. ٨٧

^٢ لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، الطبعة الجديدة (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٣م)، ص. ١٧١

^٣ الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب المجلد التاسع، (القاهرة: دار الحديث، ١٤٢٢-٢٠٠٢ هـ)، ص. ٣٠٥

^٤ ترمذي ننورسي، تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطبعة الثاني، (بندا أتشييه، متمر إنستيتوت،

٢٠١٥م) ص. ١١٢

^٥ Simamora, R. S. Buku Ajar Pendidikan dalam Keperawatan. Jakarta: EGC, 2009. hal. 71

٤ - المفردات

المفردات لغة: جمع من افراد يفرد افرادا. معناها "الكلمة".^٦ واصطلاحا أساس من كل الشيء في عملية اللغة حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطلب الحياة.

٥ - استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة

هو استعمال بوكليت كآلة معينة لسهولة على الوصول إلى أعرض معينة بالوسائل البصرية. وهي أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم. وبوكليت كتاب صغير يحتوي على معلومات مجهزة بالصور، تحتوي المادة الموجودة في بوكليت على ملخص للمفردات.

ح- الدراسات السابقة

كانت عدة دراسات سابقة تختلف عن هذا البحث في عدة جوانب يمكن ملاحظتها من موضوعاتها. وهذه الدراسات السابقة ما يلي:

الدراسة الأولى دراسة أحمد مهاجري أودلا، ٢٠٢٠م.^٧

أهداف البحث:

١- التعرف على تطوير وسائل الكتيب التعليمية في الصف السابع بمدرسة فتح العظم المتوسطة الإسلامية بنديجلانج.

٢- التعرف على فعالية استخدام وسائل الكتيب التعليمية في الصف السابع بمدرسة فتح العظم المتوسطة الإسلامية بنديجلانج.

^٦ عبد العزيز عبد المجيد، طرق التدريس اللغة العربية في طرق التدريسها، الطبعة الثالثة، (دار المعارف: القاهرة،

(١٩١١)، ص. ٢٧

^٧ أحمد مهاجري أودلا، تطوير وسيلة booklet التعليمية لتنمية مهارة القراءة (بحث تطويري في الصف السابع

بمدرسة فتح العظم المتوسطة الإسلامية بنديجلانج) بحث الجامعي (شعبة التعليم اللغة العربية، كلية التربية

والتدريس، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، ٢٠٢٠)

منهج البحث:

- إن منهج البحث الذي يستعمله الباحث هو منهج التطوير (Research and Development).
- مجتمع هذا البحث هو جميع الطلاب في الفصل السابع من مدرسة فتح العظم المتوسطة الإسلامية بنديجلانج. وفي هذا البحث يأخذ الباحث العينة على قدر ٢٧ طالبا.
- هذا البحث بحث كمي.
- طريقة تحليل البيانات في هذا البحث والتطوير من خلال جمع البيانات من خلال الأدوات لجمع البيانات، ثم برليلها بالرجوع إلى إجراءات البحث والتطوير.

أهم نتائج الدراسة:

فإن المنتج تطوير وسيلة الكتيب التعليمية لتنمية مهارة القراءة في الصف السابع من مدرسة فتح العظم المتوسطة الإسلامية بنديجلانج، فعال استخدامها في أنشطة التعلم.

وأما العلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فكلهما التشابه هي فقد استخدم الباحث في الدراسات السابقة booklet كوسيط في عملية التعلم. الاختلاف هو أن الدراسات السابقة استخدمت booklet لتطوير مهارات القراءة، في الدراسة الحالية تستخدم الباحثة وسيلة booklet لزيادة المفردات عند الطلبة.

الدراسة الثانية دراسة توكو ملتزم، ٢٠٢٠م^٨

أهداف البحث

- ١- التعرف على فعالة وسيلة *pop up book* لترقية سيطرة الطلبة على المفردات.
- ٢- التعرف على استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة *pop up book* لترقية سيطرة الطلبة على المفردات.

منهج البحث

- إن منهج البحث الذي يستعمله الباحث هو منهج تجريبي (*Experiment Research*).
- يعتمد الباحث في اختيار العينة لهذا البحث على الطريقة العمدية (*purposive sampling*) المجتمع لهذا البحث هو جميع الطلبة بمعهد *Jabal Nur Aceh Utara* وكان عددهم يبلغ على ١٨٥ طالبا. وأخذ الباحث منهم كالعينة وهي الطلبة في الصف الأول (أ) يكون فصلا تجريبيا بعددهن ٣٠ طالبة.
- هذا البحث بحث كمي، وهو من البحث التجريبي
- طريقة تحليل البيانات في هذا البحث هو *uji T (T-test)*

أهم نتائج الدراسة

كانت استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة *Pop Up Book* في تدريس المفردات تحصل على الدرجة العليا.

^٨ توكو ملتزم. استخدام وسيلة *Pop Up Book* لترقية سيطرة الطلبة على المفردات (دراسة تجريبية بمعهد *Jabal*

Nur Aceh Utara). بحث الجامعي (شعبة تعليم اللغة العربية، كلية وتأهيل المعلمين، جامعة، الرانيري

الإسلامية الحكومية بندا أشيه ٢٠٢٠)

وأما العلاقة بين الدراسة السابقة بالدراسة الحالية فكلهما التشابه هي أن الباحث في الدراسات السابقة يستخدم دراسة تجريبية. أما الاختلاف أن الدراسات السابقة يستخدم وسيلة *Pop Up Book* لترقية سيطرة الطلبة على المفردات. في الدراسة الحالية تستخدم الباحثة وسيلة *booklet* لزيادة المفردات عند الطلبة.

الدراسة الثالثة دراسة مولديا، ٢٠١٩^٩

أهداف البحث

- ١- التعريف على استخدام وسيلة *Word Wall* لترقية قدرة التلاميذ في تعلم المفردات بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١٣ *Aceh Besar*.
- ٢- التعريف على فعالا استخدام وسيلة *Word Wall* لترقية قدرة التلاميذ في تعلم المفردات بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١٣ *Aceh Besar*.

منهج البحث

- إن منهج البحث الذي تستعمله الباحثة في تأليف هذا البحث هو منهج تجريبي (*Experiment Research*).
- وطريقة إختيار العينة هي الطريقة العمدية *Purposive Sampling* وأما المجتمع في هذا البحث جميع التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية *Aceh Besar* عددهم ٧٣٢

^٩مولديا. استخدام وسيلة *word wall* لترقية قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١٣ *Aceh Besar*. بحث الجامعي (شعبة تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتأهيل المعلمين، جامعة، الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أشيه ٢٠١٩)

تلميذ. والعينة في هذا البحث هي التلاميذ في الفصل الرابع (أ)
حيث أن عددهم تلميذ.

- هذا البحث بحث كمي، وهو من البحث التجريبي
- طريقة تحليل البيانات في هذا البحث هو *uji T (T-test)*

أهم نتائج الدراسة

إن استخدام وسيلة *Word Wall* يكون فعالاً لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

وأما العلاقة بين الدراسة السابقة بالدراسة الحالية فكلاهما التشابه هي أن الباحثة في الدراسات السابقة تستخدم الدراسة التجريبية. وأما الاختلاف أن الدراسات السابقة تستخدم وسيلة *Word Wall* لترقية سيطرة الطلبة على المفردات. في الدراسة الحالية تستخدم الباحثة وسيلة *booklet* لزيادة مفردات عند الطلبة.

ط- طريقة كتابة البحث

أما طريقة كتابة لهذه الرسالة فاعتمدت الباحثة على النظام الذي وضعته بكلية التربية الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في كتاب:

*Panduan Akademik dan Penulisan skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2016*¹⁰

أي: دليل أكاديميك وكتابة الرسالة العلمية لكلية التربية والمعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أشيه ٢٠١٦

¹⁰ Tim Penyusun, *Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2016*, Banda Aceh: FTK Ar-Raniry Press, 2016), hal. 155-164

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- الوسيلة التعليمية بوكليت (booklet)

١- مفهوم بوكليت

الوسائل التعليمية هي مجموعة المواد التعليمية والأجهزة التعليمية والمواقف والأنشطة التعليمية اللازمة لزيادة فعالية مواقف الاتصال التعليمية التي تحدث داخل حجرات الدراسة وخارجها.^١ إن التعليم نشاط يحتاج إلى وسائل تساعد على النجاح فيه، ولا يسير التعليم سيرا حسنا إلا بها. الوسائل التعليمية عبارة عن الوسائل التي يستعين بها المدرس في التدريس.

بوكليت كوسيلة تعليمية هي كتاب يستخدم عادة لعرض الملاحظات المختلفة مع الكتابة والصور ذات المظهر الجذاب. بالنسبة للملاحظة التي تتطلب العديد من الأوراق، يمكن أن يكون في شكل كتاب إذا لم يكن هناك الكثير، يمكن للمدرس استخدام ورقة مطوية.^٢

بوكليت هو نوع واحد من الوسائل الرسوم الصغيرة والرقيقة، مع ما لا يزيد عن ٣٠ صفحة تحتوي على مواد حسب الاحتياجات والصور الموضحة.^٣ بوكليت هو مزيج من المنشور وبوكليت أو كتاب صغير الحجم مثل نشرة، لكن الطريقة التي يتم بها تقديم المادة أقصر من الكتاب.

^١ مصطفى عبد السميع محمد و آخرون: الاتصال والوسائل التعليمية (أساسية للطلاب و المعلم)

مركز الكتاب للنشر، الطبعة الأولى، القاهرة، ٢٠٠١م

^٢ Atiko, booklet, brosur, dan poster sebagai karya inovatif di kelas, caremedia communication. hal 28

^٣ Riza Putri Rachmawati, Pengembangan Booklet Keterampilan Membaca Dalam Layanan Informasi, hal. 347.

يشبه شكله المادي كتابا رفيعا ومعلومات كاملة، مما يجعل من السهل على وسائل حملها في أي مكان. كما هو الحال مع المنشورات، يقدم بوكليت أيضا العديد من المعلومات التي يجب عرضها. بالإضافة إلى ذلك، عادة ما تكون المنشورات ورقة واحدة فقط ولا تحتوي على الصفحة التالية، بينما تحتوي بوكليت على العديد من الصفحات.

بوكليت عبارة عن أداة أو وسائل وسبل وموارد داعمة لنقل الرسالة يجب ضبطها على محتويات المادة المراد نقلها. تتم كتابة المعلومات الموجودة في بوكليت بلغة موجزة، والمقصود أن تكون مفهومة بسهولة في وقت قصير^١. ومن التعريفات السابقة يمكن للباحثة أن تستخلصها أن بوكليت هو وسائل رسومية على شكل صور وكتابة تحتوي على معلومات مهمة واضحة وبسيطة وسهلة الفهم، قصير وموجز ومثير للاهتمام في شكل كتاب صغير.

٢- فوائد بوكليت في التعلم

فيما يلي فوائد بوكليت للطلبة:^٢

- (١) بناء الثقة. يجعل اكتمال المحتوى والمعلومات التفصيلية للغاية تصورات الطلبة إيجابية. يصدقون بالملاحظات التي قدمها المعلم.
- (٢) ترقية للأصدقاء. يمكن أن يؤدي إعطاء بوكليت إلى أحد الطلبة إلى إثارة فضول الطلبة الآخرين. سيقراً الطلبة بوكليت مع الأصدقاء والأشخاص المقربين الآخرين. عندما تشعر بالارتباك بشأن المادة، يمكنك استشارة صديق.

¹ Andreansyah, *Pengembangan Booklet Sebagai Media Pembelajaran Geografi Pada Materi Dinamika Litosfer Dan Pengaruhnya Terhadap Kehidupan Di Muka Bumi* (Semarang: UNNES, 2015), hal. 20

² Atiko, *booklet, brosur, dan poster sebagai karya inovatif di kelas*, caremedia communication. hal 27

(٣) عدم الشعور بالملل عند قراءته، يشعر الطلبة بالاهتمام بقراءة الكتيب (الملاحظات) حتى الانتهاء. تسهل اللغة والصور الجيدة جدًا على الطلبة فهم التعلم الذي قدمه المعلم.

٣- مزايا وسيلة بوكليت وعيوبها

في استخدامه كوسيلة، لا يمكن فصلو عن مزايا وعيوب وكذلك وسائل التعلم الأخرى. أما مزايا وعيوب بوكليت هي على النحو التالي:

(أ) مزايا بوكليت^٣

- أرخص
- يمكن القيام به في أي وقت
- التسليم مفصل حسب الموضوع، أكثر تفصيلاً ووضوحاً

وفقاً Ewles (٢٠١٠)، وسائل بوكليت بالمزايا التالية:^٤

- (١) يمكن للطلبة التكيف مع الدراسة الذاتية
- (٢) يمكن للمستخدمين عرض المحتويات في أوقات الفراغ
- (٣) يمكن مشاركة المعلومات مع العائلة والأصدقاء
- (٤) سهل الإنشاء والاستنساخ والإصلاح وسهل التخصيص
- (٥) تقليل الحاجة إلى تدوين الملاحظات
- (٦) يمكن صنعه ببساطة وبتكلفة منخفضة نسبياً
- (٧) دائم
- (٨) سعة أكبر

³ Agustin Rozalina, *komunikasi bisnis konsep dan praktik*, (yogyakarta: ANDI), hal 126-127

⁴ Putra Apriadi Siregar dkk, *promosi kesehatan lanjutan dalam teori dan aplikasi*, kencana, hal 36- 37

ب) عيوب بوكليت

لا يمكن نشر هذا بوكليت عبر الكائنات بسبب حدوده. عملية التسليم ليست مباشرة بحيث لا يمكن الشعور بالتعليقات الواردة من موضوع الرسالة على الفور.^٥

٤- الجوانب المهمة في صنع بوكليت

- في صنع بوكليت الأشياء المختلفة التي يجب مراعاتها في إعداد بوكليت هي كما يلي:^٦
- (١) المحتوى
يجب أن تكون بوكليت الواردة في الكتيب مختصرة وموجزة ومثيرة القارئ.
 - (٢) الخلفية
استخدم لون الخلفية الذي يتناقض مع الكتابة وعدم جعل قارئ بوكليت صعباً عند القراءة.
 - (٣) تصميم
تتمثل وظيفة التصميم في جعل الكتيب يبدو مرتباً وأنيقاً.
 - (٤) استخدام الحروف
اختيار الحروف في صنع بوكليت يستبدل وظيفة الصورة كوسيلة لتصوير محتويات بوكليت. ولا بد أن يفهم القارئ الحروف المستخدمة بسهولة.
 - (٥) واختيار الصورة

^٥ Agustin Rozalina, *komunikasi bisnis konsep dan praktik*, (yogyakarta: ANDI), hal 126-

^٦ Andreansyah, *Pengembangan Booklet Sebagai Media Pembelajaran Geografi Pada Materi Dinamika Litosfer Dan Pengaruhnya Terhadap Kehidupan Di Muka Bumi*, hal. 25

إضافة الصور في booklet يزيد جمالا، ولا بد أن يكون اختيار الصور وفقا للموضوع.

ب- المفردات

١. مفهوم المفردات

تعلم اللغة العربية، لا يمكن فصله عن تعلم المفردات، لأن اللغة العربية أو أي لغة يتم تجميعها من مجموعة مفردات منظمة بشكل جيد، بحيث تصبح جملة مفهومة، والتي يمكن أن تنقل المعلومات أو الرأي الذي يقصده المتحدث إلى المحاور، لذلك هذا اتصال.

المفردات لغة: جمع من افرء يفرد افرادا. معناها "الكلمة".^٧ واصطلاحا إن المفردات هي أساس من كل الشيء في عملية اللغة حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.^٨ كانت المفردات من عناصر اللغة المهمة مثلا نظام صوتي مفرداتها ونظام صرفي ونظام نحوي ونظام دلالي. ومن المعروف من تعليم اللغة الأجنبية أن يعرف قبل أن يوجه إلى أنحاء آخر من اللغة.^٩

٢. أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعا، واحد منهم نوع على حسب المهارات اللغوية:^{١٠}

^٧ عبد العزيز عبد المجيد، طرق التدريس اللغة العربية في طرق التدريسها، الطبعة الثالثة، (دار المعارف: القاهرة،

١٩١١)، ص. ٢٧

^٨ عبد العزيز عبد المجيد، في طرق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٤١١)، ص

^٩ Aziz Fachruruzi, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Pustaka Cendikia Utama, 2011), hal. 29

^{١٠} ارشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، الجزء الثاني، (جا معة أم القرى

(١) مفردات للفهم (*understanding vocabulary*)

وهذه تنقسم إلى نوعين: الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين والقراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عند ما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

(٢) مفردات للكلام (*speaking vocabulary*) وهذا أيضا تنقسم إلى قسمين: عادية *informal* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. وموقفية *formal* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحفظها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

(٣) مفردات لكتابة (*writing vocabulary*) وهذا أيضا تنقسم إلى نوعين: عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخص مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات . . . الخ. وموقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقريرز . . . الخ.

(٤) مفردات الكامنة (*potential vocabulary*) وينقسم كامنة إلى قسمين: سياقية *context* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق. وخليلية *analysis* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها إستنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروفها أو ما نقص.

في هذه الرسالة، ركزت الباحثة على فهم المفردات، حيث تعلم الطلبة المفردات من خلال الاستماع والقراءة.

٣. أهمية المفردات

قد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى للغة، وفي أهداف تعليمها. ومع ذلك فأنهم ينفقون أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إجابتها. إن تعليم المفردات لا يعنى أن الطلبة في تعلم اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل أن الكفاءة في تعليم المفردات هو أن تكون الطلبة قادرين على إستعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب.^{١١}

قد يختلف خبراء تعليم العربية كلغة أجنبية في معانيها وأهدافها. وأما أهمية المفردات في تعليمها فهي كما يلي :

- أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية وشرط من شروط إجابتها.
- أن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها. A R - R A T
- كان الطلاب استيعابا كثيرا من المفردات يشعرون بالسهولة في تعلم اللغة العربية. المفردات وسيلة فعالة لفهم اللغة العربية، لذلك ينبغي أن يتعلمها الطلبة لأنها تحقق مهارات لغوية تربوية، منها:^{١٢}

^{١١} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، الجزء الثاني، (جامة أم القرى بدون السنة)، ص. ٦١٦

^{١٢} أحمد مذكور، تدريس الفنون اللغة العربية، (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٣)، ص. ١٦٢

- (١) تمرن الطلبة على التعبير وتبعث فيه لرغبة في القراءة والاطلاع.
- (٢) تحب إليه الجامعة والمدرس فمن خلال المفردات تتوثق الصلة بين الطلبة والمدرس وتبنى العلاقة بينهما على الحب والرغبة والإحترام في تعليم اللغة العربية.
- (٣) تثير في نفس الطلبة الحفظ وتربي وجدانه وتعوده حسن الفهم وحسن الإستماع.
- (٤) تزويد الطلبة بالمعلومات والحقائق وتوسيع دائرة ثقافتهم وغرس القيم والمبادئ التربوية السليمة فيهم.
- (٥) تنمية الثروة اللفظية واللغوية.
- (٦) تنمية الفكر الإبتداعي الخلاق لدى الطلبة، من ميل واستعداد لإبداع الفني والابتكار وصياغة الأفكار والقيم العظيمة في أساليب فكرية.
- (٧) بناء شخصية تتمتع بالقدرة على التخيل واستقراء النتائج التي يمكن ان تترتب على اتخاذ قرار معين.

٤. أهداف تعليم المفردات

إن تعلم المفردات لا يعني أن الطلبة في تعلم اللغة الثانية قادرة على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرة على تحديد مهنها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معايير الكفاءة في تعلم المفردات هو أن يكون الطلبة قادرة على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد لأنماط والتركيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.^{١٣}

^{١٣} أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، الأحكام: أوجونج فاندانج، ١٩٩٨، ص. ٩٤.

فاستنتج الباحثة أهداف تعليم المفردات في النقاط التالية:

(١) تقديم مفردات جديدة للطلبة، سواء خلال مواد القراءة فهم المسموع.

(٢) تدريب نطق المفردات بشكل صحيح لأن النطق هو قيادة جيدة في الحصول على إجابة التحدث والقراءة بشكل صحيح على أي حال.

(٣) فهم معنى المفردات، سواء دلالة أو معجمة، وعندما تستخدم في سياق جملة معينة.

٥. أساليب تعليم معنى المفردات

هناك عدة أساليب تدريس المفردات، هي: ^{١٤}

أ- إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء، مثل: إبراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم".

ب- تمثيل المعنى *Dramatization* كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الأستاذ الباب"

ج- لعب الدور *Role Playing*، كأن يلعب المعلم دور مريض يحسن بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

د- ذكر المتضادات *Antonyms* كأن يذكر كلمة "بارد" في مقابل "ساخن" ان كان اهم سابق عهد بها.

هـ- ذكر المترادفات *Synonym*، كأن يذكر الكلمات التي تثيرها في الذين الكلمة الجديدة.

و- شرح معن الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.

¹⁴ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005 hal. 99)

ج- استخدام *booklet* على المفردات

الوسائل أمرا ممتعا للطلبة في عملية التعلم بحيث تجعلهم أكثر حماسا للتعلم، لأن مع وسائل سيكون مركز اهتمام الطلبة في الفصل واستعادة تركيزهم عند الدراسة. في تفسير المفردات، فإن استخدام الوسائل مهم للغاية حتى يتدرب الطلبة على التفكير في معنى كل مفردة. بحيث تلعب وسائل دورا مهما جدا في تسهيل فهم الطلبة للمواد.^{١٥}

وسيلة *booklet* لتزويد المفردات يعني الكتاب التي تحتوي على مؤلفات وصور متنوعة تتعلق بالمفردات. وجود *booklet* أحد الوسائل التعليمية التي يمكن لمحتوياتها نقل المواد للطلبة بلغتها الخاصة ولكن لا يزال من الممكن نقل جوهر المادة. من المتوقع أن تجعل *booklet* المصممة من خلال الكتابة والصور بالإضافة إلى مجموعات الألوان الجذابة الطلبة أكثر اهتماما بالتعلم باستخدام *booklet*. سيتم استخدام وسيلة *booklet* هذا من قبل الطلبة لمساعدتهم على إضافة المفردات المتعلقة بالمواد قيد الدراسة.

د- خطوات التعلم باستخدام وسيلة بوكليت

نجاح أو فشل التعليم والتعلم يعتمد على عدة عوامل، أحدها هو وجود وسائل المستخدم عند المعلمين. إذا كان يستخدم المعلمون وسائل جيدة وإعطاء الطلبة استجابة جيدة، توفق عملية التعليم والتعلم. ولذلك في هذه الرسالة تستخدم الباحثة وسيلة *booklet* على المفردات.

وأما الخطوات اللازمة لاستخدام *booklet* فيما يلي:^{١٦}

¹⁵ <https://fitk.uin-malang.ac.id/pentingnya-penggunaan-media-dalam-pembelajaran-mufradat/>

¹⁶ Riska Arisma (dkk.), Penggunaan Media Booklet Berbasis Hots (Higher Order Tinking Skill) Guru Bahasa Indonesia Dalam Pembelajaran Cerita Fabel Di Kelas VII MTs Negeri 2 Buleleng, Jurnal Pendidikan Bahasa Dan sastra Indonesia Undiksha, 8,2,agustus 2018, hal. 202.

- قبل الدخول في نشاط جوهر التعلم، ستكشف المعلمة أولاً فهم الطلبة للمواد التي ستتم مناقشتها. وبعد ذلك أن تقوم المعلمة بنقل أهداف التعلم.

- بناء على هذا النشاط الأول، تمكن المعلمة من توجيه الطلبة لمتابعة الدرس جيداً.

- في نشاط جوهر التعلم، كان الطلبة قادرين على المتابعة في تعلم باستخدام وسيلة بوكليت والمناقشة بشكل جيد وتساءل وجواب على بعضهم البعض.

(١) أولاً، يبدأ بيلاحظ المادة من خلال وسيلة بوكليت الذي قدمها المعلمة.

(٢) تشرح المعلمة المادة في بوكليت.

(٣) يسأل الطلبة مباشرة. هناك تفاعل بين الطلبة والمعلمة.

(٤) تطلب المعلمة من الطلبة إعادة يدقق حتى يتمكنوا من فهم المادة.

(٥) تقوم المعلمة بتكليف الطلبة بالإجابة على الأسئلة التي تشكلها المعلمة في وسيلة بوكليت.

(٦) تقوم المعلمة بتعيين الطالب لقراءة الإجابات التي قاموا بها.

(٧) بعد انتهاء الطلبة من قراءة إجاباتهم، تمن المعلمة فرصاً للطلبة الآخرين للتعليق على إجابات أصدقائهم أو دحضها.

(٨) بعد بعض الطلبة تعليقات، تعطي المعلمة شرحاً.

(٩) تدعو المعلمة الطلبة لتستدل المادة التي تم دراستها.

(١٠) بعد ذلك تقوم المعلمة بجمع أوراق عمل الطلبة ليتم تقييمها

ويغلق الدرس بالتحية

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقل

أ- منهج البحث

إن منهج البحث الذي تعتمد عليه الباحثة في كتابة هذه الرسالة هو منهج تجريبي أو ما يقال بالإنجليزية (*experiment research*) هو المنهج العلمي التي تستطيع الباحثة بواسطته أن تعرف أثر السباب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع). وله الأثر الجلي في تقديم العلوم الطبيعية.^١ والمنهج التجريبي يتكون من أربعة التصميمات، وهي التصميمات التمهيديّة (*pre- eksperimental*)، والتصميمات العاملية (*factorial- design*)، والتصميمات التجريبية (*True- eksperimental*)، والتصميمات شبه التجريبية (*eksperimental Quazi*). وفي هذا البحث تجري الباحثة بحثها في المجموعة، ويسمى بـ "One Group Pre- test Post-test Design".^٢ باستخدام فصل واحدة، وتحديدًا في الفصل 5-VIII بإجمالي ٣٨ طالبًا.

وتعتمد الباحثة لقانون التالي:^٣

ت خ ١ X خ ٢

^١ صلح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية (الرياض: مكتبة العبيكان، ١٣١٦ هـ)، ص.

^٢ Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2005), hal. 212

^٣ صلح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية (الرياض: مكتبة العبيكان، ١٣١٦ هـ)، ص.

البيان:

خ ١: الاختبار القبلي

خ ٢: الاختبار البعدي

ت : المجموعة التجريبية

ب- مجتمع البحث

أما المجتمع هو جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء التي تكون موضوع مشكلة البحث.^١ إن المجتمع هذا البحث يعني الطلبة بـ *MTsN 1 Banda Aceh* لسنة دراسية ٢٠٢٢ / ٢٠٢٣ م وعددهم الطلبة فيه ١٢٠٧ طالبا في هذه المدرسة.

ج- عينة البحث

إن العينته فهي جزء يتم اختياره بمواصفات خاصة، لنحضة للدراسة لكي تحكم به على كل الذي أخذ منه.^٢ وتعتمد الباحثة في اختيار العينة لهذا البحث على الطريقة العمدية (*purposive sampling*) ويسمى هذه الطريقة بالطريقة المقصودة أو الاختيار بالخبرة وهي تعني أن أساس الاختيار خبرة الباحثة ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث.^٣ إن عينة البحث هي الطلبة في الصف الثامن-٥، بـ *MTsN 1 Banda Aceh* عددهم ٣٨ طالبا.

^١ جابر عبد الحميد والآخرين، *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*، (القاهرة: دار النهضة العربية،

١٩٧٨)، ص. ١٥٢.

^٢ إبراهيم اليومي غانم، *مناهج البحث واصل التحليل في العلوم الاجتماعية*، (القاهرة: مكتبة

الشروق الدولية، ١٤٢٩ هـ)، ص. ١٢٥.

^٣ صالح بن حمد العساف، *المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية...*، ص. ٩٩.

د- طريقة جمع البيانات وأدواتها

طريقة جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث للحصول على درجة الصحيح والثقفة في ميدان البحث كما يلي:

١- الاختبار

إن الاختبار إحدى الأدوات التي ممكن أن تستخدمها الباحثة لجمع المعلومات التي تحتاج إليها لإجابة أسئلة البحث. استخدام الباحثة الاختبار لمعرفة تأثير وسيلة بوكليت في تزويد المفردات لدى الطلبة. وتقوم الباحثة بالاختبار القبلي والاختبار البعدي:

- الاختبار القبلي

هو الذي تختبرها الباحثة قبل استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد الطلبة على المفردات.

- الاختبار البعدي

هو الذي تختبرها الباحثة بعد استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد الطلبة على المفردات.

الأسئلة هيأها الباحثة في الاختبار القبلي والبعدي هي ٢٠ سؤالاً لكل سؤال، في شكل سؤال اختيار. وقبل أن تستخدم الباحثة هذه الأسئلة لزمتم الباحثة أن تعمل الاختبار على صدق المحتوى وإثبات لكل أسئلة. خبر الخبير هذه الأدوات مباركة فضيلة الماجستير في تاريخ

١٩ سبتمبر ٢٠٢٢.

٢- الإستبانة

الإستبانة هي طريقة لجمع البيانات، يتم تسمية الأداة وفقا لاسم الطريقة. يمكن أن يكون شكل ورقة الإستبانة في شكل عدد من الأسئلة المكتوبة، والغرض منها هو الحصول على معلومات من المستفتي حول ما اختبره وما يعرفه.^٤ استخدام الباحثة الإستبانة لمعرفة استجابات الطلبة باستعمال وسيلة بوكليت على المفردات. بناء على النظرية التي اكتشفها *Stellen M Chafe*، تقسيم الاستجابة إلى ثلاثة أجزاء وهي:^٥

الاستجابة *kognitif* (الآراء)، الاستجابة *afektif* (الشعور)، الاستجابة *konatif* (السلوك). من هذا الشرح تنوي الباحثة إجراء البحث على استجابات الطلبة لوسائل التعلم *booklet* باستخدام الأبعاد *kognitif, afektif, konatif*. هناك تصريحات ٩، بعبارات إيجابية أما بالنسبة مؤشر:

(١) في البعد *kognitif* هناك مؤشر واحد وهو: الوضوح المادي على هذا المؤشر هناك ٣ عبارات، حيث العبارة رقم ١ تتعلق بالمادة الموجودة في *booklet* والتي يسهل فهم، العبارة رقم ٢ تعلم استخدام *booklet* قادر على تأليف المفردات في جمل، البيان رقم ٣ *booklet* قادر على إضافة المفردات.

(٢) على البعد *afektif* هناك مؤشرين، وهما: الدافع والجاذبية، في هذا المؤشر هناك ٣ عبارات حيث يوجد في عبارات المؤشر الدافع رقمان، ٥ و ٦ وعلى بيان مؤشر الجاذبية ١، هناك رقم ٤.

⁴ Sandu siyoto dkk, *Dasar Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: Literasi Media Publishing, juni 2015) hal. 79

⁵ Ali Uraidi, *Respon Mahasiswa Komunikasi Dan Penyiaran Islam Terhadap Program Damai Indonesiaku Di TV One*, (Skripsi, UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2011)

٣) فيما يتعلق بالبعد *konatif*، في هذا المؤشر هناك ٣ بيانات. توجد مؤشرات للسؤال هناك رقم ٧ والرد على الأسئلة هناك رقم ٨ والرغبة هناك رقم ٩.

وقبل أن تستخدم الباحثة هذه الإستبانة لزمّت الباحثة أن تعمل الاختبار على صدق المحتوى وإثبات لكل بيان. خبر الخبير هذه الأدوات مباركة، فضيلة الماجستير في تاريخ ١٩ سبتمبر ٢٠٢٢.

هـ - طريقة تحليل البيانات.

١ - تحليل البيانات للاختبار

استعملت الباحثة المجموع والمعدل من إجابة الاختبارين (الاختبار القبلي والبعدي) لمعرفة تأثير استخدام وسيلة بوكليت (*booklet*) لتزويد الطلبة على المفردات. وتحليل البيانات الذي استعملتها الباحثة هو استخدام اختبار *T*. أما منه نوع الاختبارات (*Test*) الذي استعملتها الباحثة لتحليل البيانات في هذه الرسالة هو اختبار *paired sample T test* لأن المنهج التجريبي الذي قد اختارها الباحثة هي التصميمات التمهيدية بشكل تصميم المجموعة الواحدة مع اختبار قبلي وبعدي أو ما يقال في الإنجليزية *One Group Pre-Test Post-Test Design* باستعانة الحساب على الأدوات الرقيمة "SPSS Statistic 2.2".

قبل إجراء (*T-Test*) الباحثة أن تقوم البحث الإجراء فيما يلي:
أ) اختبار الطبيعي (*uji normalitas*). اختبار الطبيعي لمعرفة العينة من مجموع تكون طبيعية أم لا. وتقوم الباحثة اختبار الطبيعي

باستخدام (Uji Shapiro-wilk) لأن العينة في هذا البحث أصغر من ٥٠ طالبا.^٦

وصيغة الفروض لاختبار الطبيعي كما يلي :

H_0 : ليست العينة من المجموعة طبيعية (إذا كان α -tailed) (sig.) أصغر من مستوى الدلالة (٠,٠٥)

H_a : كانت العينة من المجموعة طبيعية (إذا كان α -tailed) (sig) أكبر من مستوى الدلالة (٠,٠٥)

(ب) اختبار المتجانس لمعرفة أن العينة من مجموع تكون متجانسة أم لا. تكون البيانات متجانسة إذا كان مستوى الدلالة (sig.) أكبر من ٠,٠٥. وتكون البيانات غير متجانسة إذا كان مستوى الدلالة (sig.) أصغر من ٠,٠٥. لذلك إذا كان البيانات طبيعية ومتجانسة تقوم الباحثة باختبار T -Test. وإذا كانت البيانات غير طبيعية فاستخدام $Rank$ Test.

للحصول على نتيجة مستوى الدلالة (sig.) من $Paired$ sample T -Test، فتحليل هذه النتيجة كما يلي:

١- إذا كانت نتيجة أصغر من مستوى الدلالة (sig.) ٠,٠٥ فهذا يدل على أن الفرض البديل (H_a) مقبول والفرض الصفري (H_0) مردود.

٢- إذا كانت نتيجة أكبر من مستوى الدلالة (sig.) ٠,٠٥ فهذا يدل على أن الفرض البديل (H_a) مردود والفرض الصفري (H_0) مقبول.

⁶ Stanislaus S. Uyanto, *Pedoman Analisis Data dengan SPSS Edisi 3*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2009), hal. 54.

للحصول كذلك لتحليل الأسئلة (بيانات الاختبار) فاستعملت الباحثة المجموع والمعدل من إجابة الاختبارين. ولمعرفة تأثير استخدام وسيلة بوكليت في تزويد المفردات لدي الطلبة. قامت به الباحثة بإدخال درجة الطالبات الذي حصلن عليها في كل الاختبار التالي:

٨١-١٠٠ = جيد جدا

٦١-٨٠ = جيد

٤١-٦٠ = مقبول

٢١-٤٠ = ناقص

٠-٢٠ = راسب

الجدول ٣-١

سؤالا البحث وتحليلها

الرقم	سؤالا البحث	تحليل البيانات
١	هل استخدام وسيلة بوكليت (booklet) يؤثر في تزويد المفردات لدي الطلبة؟	المعدلة ت - الإختبار (T-Test)
٢	كيف استجابة الطلبة على استخدام وسيلة بوكليت (booklet) في تعلم اللغة العربية؟	المعدلة والنسبة المئوية (%)

٢- تحليل البيانات للإستبانة

أما تحليل البيانات للإستبانة فاستعملتها الباحثة النتائج والمعدلة والنسبة المئوية" لمعرفة استجابة الطلبة باستعانة الحساب على الأدوات الرقمية SPSS

وللحصول على بيان عن اكتساب المعدلة من إجابة الاستبانة، تستخدم Statistik 2.2" وللحصول على بيان عن اكتساب المعدلة من إجابة الاستبانة، تستخدم الباحثة التفسير (interpretasi) كما بين في الجدول ٣-٢ الآتي:^٧

الجدول ٣-٢

نطاق مقياس التفسير

إصابة	المعدل لكل بنود الاستبانة	التفسير
٤	٤ - ٣,٥	جيد جدا
٣	٣,٤ - ٢,٥	جيد
٢	٢,٤ - ١,٥	مقبول
١	١,٤ - ١	ناقص

⁷ Nurdinah Hanifah dkk, *Prosiding Seminar Nasional Pendidikan Dasar "Membedah Anatomi Kurikulum 2013 Untuk Membangun Masa Depan Pendidikan Yang Lebih Baik"*, (Sumedang: Upi Sumedang Press, 2014), hal. 401.

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

قد شرحت الباحثة بعرض في الفصل السابق ما يتعلق باستخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة بـ *MTsN 1 Banda Aceh*. وللحصول على البيانات فقامت الباحثة بالبحث التجريبي في الصف الثامن - ٥ للمرحلة الثانوية بـ *MTsN 1 Banda Aceh* لسنة الدراسية ٢٠٢٢ / ٢٠٢٣. قد قامت الباحثة بالبحث التمهيدي للحصول على تلك البيانات اعتمادا على عميد رسالة كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشييه برقم -٢٠٢٢B/٠٩/٠٠٠/TL.٠٠٠/FTK.٠١/Un. ٠٨/١١٩٨٠

١- لمحة عن ميدان البحث

كانت *MTsN 1 Banda Aceh* إحدى المدارس بـ بند أتشييه، وتقع هذه المدرسة في شارع *Pocut Baren* رقم ١١٤ بقرية *Jambo Tape* بمنطقة بند أتشييه. وقد أسس هذا المدرسة في سنة ١٩٥٠ حتى الآن. في بداية إنشائها، سميت هذه المدرسة *SMI* (المدرسة الإسلامية المتوسطة) الواقعة في قيادة اسكندر مواد تحت رعاية وتنسيق مؤسسة تعليم الأمة الإسلامية (YPUI) وبقيادة *A. Gani Usman*. وكان رأس هذه المدرسة الآن *Junaidi IB, S.AG* تحت رعاية وزارة الدين في بند أتشييه. وعدد الطلبة ١٢٠٧ طالبا. وكان عددهم وبيانهم لكل فصل كما يلي:

الجدول ١-٤ عدد الطلبة في المرحلة الثانوية MTsN 1 Banda Aceh

المجموع	عدد الطلبة		المرحلة	الفصل
	الطالبة	الطالب		
٤٠٩	٢٥٣	١٥٦	الثانوية	الفصل الأول
٤٠٥	٢٤٨	١٥٧		الفصل الثاني
٣٩٣	٢٥٠	١٤٣		الفصل الثالث
	١٢٠٧			المجموع

الجدول ٢-٤ عدد المعلمين في المرحلة الثانوية

بـ MTsN 1 Banda Aceh^١

المجموع	عدد المدرسين		الرقم
	المدرسات	المدرسون	
٦٠	٤٩	١١	٢

^١(مصادر البيانات من وثائق MTsN 1 Banda Aceh)

وأما مدرسات اللغة العربية بـ *MTsN 1 Banda Aceh* هناك أربع مدرسات

الجدول ٣-٤ الوسائل والمرافق بـ *MTsN 1 Banda Aceh*^٢

الرقم	نوع من المباني والوسائل الدراسية	العدد
١	إدارة المدرسين	٢
٢	المكتبة	١
٣	الفصول	٢٦
٣	الحمام	٧
٥	الملعب	١
٦	المعمل	٣
٧	قاعة التعلم	٦
٨	المسجد	١
٩	المخفر	١
١٠	موقف السيارة	١
١١	المقصف	٣

٢- إجراء استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة

قد قامت الباحثة استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة في الصف الثامن بـ *MTsN 1 Banda Aceh* لمدة ٢ لقائين. وقامت الباحثة بالإختبارات القبلي قبل إجراء التعلم كما أنه طريقة لجمع البيانات لمعرفة

^٢(مصادر البيانات من وثائق *MTsN 1 Banda Aceh*، سنة ٢٠٢٢)

قدرة الطلبة. وجرى البحث عملية التعلم لمدة يومين. وسيوضح الباحثة التوقيت التجريبي وخطوات التعلم في الجدول التالي:

الجدول ٤-٤ التوقيت التجريبي

اللقاء	اليوم	التاريخ	العملية
اللقاء الأول	السبت	٢٤ سبتمبر	الاختبار القبلي والتجريبي
اللقاء الثاني	السبت	١ أكتوبر	الاختبار البعدي

الجدول ٤-٥ اللقاء الأول (استخدام وسيلة بوكليت لتزويد المفردات لدى الطلبة) (اللقاء الأول)

نشاط المعلمة	نشاط الطلبة
- تدخل المعلمة الفصل بإلقاء السلام	- يرد الطلبة السلام
- تأمر المعلمة بقراءة الدعاء	- يقرأ الطلبة الدعاء
- تدع المعلمة الطلبة بكشف الغياب	- يهتم الطلبة بدعوة كشف الغياب
- تقوم المعلمة بالتعرف	- يعرف الطلبة أنفسهم أمام الفصل
- تعطي المعلمة اختبار القبلي يتعلق بالمواد التي ستناقش لمعرفة درجة قدرتهم على فهم المفردات	- يقوم الطلبة بالاختبار القبلي
- تشرح المعلمة كيفية التعليم المفردات باستخدام booklet	- يستمع الطلبة على شرح المعلمة
- تنقسم المعلمة الطلبة إلى خمس مجموعات للتعلم المادة باستخدام	- يجلس الطلبة مع مجموعتهم ويتعلم المادة باستخدام وسيلة booklet

وسيلة <i>booklet</i>	
- تشرح المعلمة مادة اللغة العربية تحت موضوع "يوميتنا"	- يستمع الطلبة إلى شرح المعلمة عن المادة.
- وبعد ذلك سيطلب من الطلبة عمل المهام التي تم توفيرها	- ويقوم الطلبة بالمهمة بمساعدة <i>booklet</i> كمصدر للمعلومات المتعلقة بالمادة
- تطلب المعلمة من الطلبة مراجعة التعلم الذي تم تنفيذه	- الطلبة مراجعة التعلم الذي تم تنفيذه
- تختتم المعلمة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام	- يقرأ الطلبة الدعاء ويرد السلام

الجدول ٦-٤ اللقاء الثاني (استخدام وسيلة بوكليت لتزويد المفردات لدى الطلبة)
(اللقاء الثاني)

أنشطة المعلمة	أنشطة الطلبة
- تدخل المعلمة الفصل بإلقاء السلام	- يرد الطلبة السلام
- تأمر المعلمة بقراءة الدعاء	- يقرأ الطلبة الدعاء
- تدع المعلمة الطلبة بكشف الغياب	- يهتم الطلبة بدعوة كشف الغياب
- تسأل المعلمة الأسئلة المتعلقة بالتعلم السابق	- يرد الطلبة عن أسئلة المعلمة
- تقوم المعلمة بالإختبار البعدي (بعد استخدام <i>booklet</i>)	- يقوم الطلبة بالإختبار البعدي
- تنصح المعلمة الطلبة بأن يتعلموا	- يستمع الطلبة النصيحة

جيدا	
- تحتم المعلمة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام	- يقرأ الطلبة الدعاء ويرد السلام

ب- تحليل البيانات

١- تحليل نتائج استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة

ولمعرفة أثار استخدام وسيلة booklet لتزويد المفردات لدى الطلبة. فتقوم الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي. وأما نتيجة التي حصلت عليها الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي، فهي كما يلي:

الجدول ٧-٤

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي

رقم	أسماء الطلبة	نتيجة الاختبار القبلي	تقدير	نتيجة الاختبار البعدي	تقدير
١	طالب ١	٩٠	جيد جدا	٩٥	جيد جدا
٢	طالب ٢	٧٥	جيد	٩٠	جيد جدا
٣	طالبة ٣	٨٥	جيد جدا	٩٥	جيد جدا
٤	طالبة ٤	١٠٠	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
٥	طالبة ٥	٥٠	مقبول	٧٠	جيد

٦	طالبة ٦	٥٥	مقبول	٨٥	جيد جدا
٧	طالب ٧	٧٠	جيد	٨٥	جيد جدا
٨	طالبة ٨	٧٠	جيد	٩٠	جيد جدا
٩	طالبة ٩	٨٠	جيد	٨٠	جيد
١٠	طالبة ١٠	٦٥	جيد	٩٥	جيد جدا
١١	طالبة ١١	٦٠	مقبول	٧٥	جيد
١٢	طالبة ١٢	٩٥	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
١٣	طالبة ١٣	٨٠	جيد	١٠٠	جيد جدا
١٤	طالبة ١٤	٧٠	جيد	٨٥	جيد جدا
١٥	طالب ١٥	٨٠	جيد	١٠٠	جيد جدا
١٦	طالب ١٦	٦٠	مقبول	٨٥	جيد جدا
١٧	طالب ١٧	٥٠	مقبول	٨٥	جيد جدا
١٨	طالب ١٨	٥٥	مقبول	٩٠	جيد جدا
١٩	طالبة ١٩	٦٥	جيد	٩٠	جيد جدا
٢٠	طالب ٢٠	٧٠	جيد	٩٠	جيد جدا
٢١	طالب ٢١	٥٠	مقبول	٧٥	جيد
٢٢	طالب ٢٢	٤٠	ناقص	٨٠	جيد
٢٣	طالبة ٢٣	٩٠	جيد جدا	٩٥	جيد جدا
٢٤	طالبة ٢٤	٨٥	جيد جدا	٩٠	جيد جدا
٢٥	طالبة ٢٥	٦٥	جيد	٩٥	جيد جدا
٢٦	طالبة ٢٦	٧٥	جيد	١٠٠	جيد جدا

٢٧	طالب ٢٧	٥٥	مقبول	٨٠	جيد
١٨	طالب ٢٨	٧٥	جيد	٨٥	جيد جدا
٢٩	طالبة ٢٩	٩٥	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
٣٠	طالبة ٣٠	٨٥	جيد جدا	٩٥	جيد جدا
٣١	طالبة ٣١	٤٥	مقبول	٦٥	جيد
٣٢	طالب ٣٢	٤٥	مقبول	٨٠	جيد
٣٣	طالبة ٣٣	٩٠	جيد جدا	٩٥	جيد جدا
٣٤	طالبة ٣٤	٦٠	مقبول	٧٥	جيد
٣٥	طالبة ٣٥	٥٥	مقبول	٨٥	جيد جدا
٣٦	طالب ٣٦	٧٥	جيد	٩٠	جيد جدا
٣٧	طالبة ٣٧	٦٠	مقبول	٨٠	جيد
٣٨	طالب ٣٨	٦٥	جيد	٨٥	جيد جدا
	المجموع	٢٦٣٥		٣٣٣٥	
	معدل	٣٨ : ٢٦٣٥	جيد	٣٨ : ٣٣٣٥	جيد جدا
		٦٩ =		٨٨ =	

* انظر إلى المرافق

جامعة الرانري

AR - RANIRY

من هذه البيانات حصل الطلبة على نتيجة الاختبار القبلي ٦٩ ونتيجة الاختبار البعدي ٨٨. وقبل تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار ت-Test، تريد الباحثة أن تقوم باختبار بضبط الفائل (Uji normalitas) باستخدام spss ونتيجة الاختبار الطبيعي توضيح:

الجدول ٨-٤ نتيجة الاختبار الطبيعي (Test Normality)

	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
pretest	,092	38	,200 [*]	,973	38	,483
posttest	,132	38	,093	,941	38	,044

a. Lilliefors Significance Correction

وتشير الجدول السابق إلى أن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي بمستوى الدلالة (sig) إظهار القيمة ٠,٤٨٣ و ٠,٤٤٠. وهذه النتيجة أكبر من مستوى الدلالة (sig.) ٠,٠٥ وهذا يدل أن التوزيع البيانات الطبيعي.

فتشير تلك النتيجة إلى أن البيانات يتم توزيعها بشكل طبيعي، ويمكن إجراء اختبار المتجانس (uji homogenitas) في الجدول ٩-٤ يبين عن تحصيل اختبار المتجانس (uji homogenitas).

الجدول ٩-٤

نتيجة الاختبار المتجانس (uji homogenitas)

Test of Homogeneity of Variances

pre				
Levene Statistic	df1	df2	Sig.	
,766	5	30	,582	

يدل من جدول ٩-٤ أن تحصيل الإختبار المتجانس (uji homogenitas) بمستوى الدلالة (sig.) ٠,٥٨٢ أكبر من مستوى الدلالة ٠,٠٥. فتشير تلك النتيجة إلى أن البيانات متجانسة.

لأن البيانات تتم توزيعها بشكل طبيعية ومتجانسة ثم قامت الباحثة بالاختبار -
 ت $Uji (T)$ ومجموع المترق بين نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي لإجراء اختبار -
 ت توضيع في الجدول التالي:

الجدول ١٠-٤ نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي

Paired Samples Test								
	Paired Differences					T	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 Pretest – Postest	-18,158	10,617	1,722	-21,648	-14,668	-10,542	37	,000

ويدل الجدول السابق على أن نتيجة $Sig. (2-tailed) ٠,٠٠٠$ أصغر من مستوى الدلالة $(sig) ٠,٠٥$ وهذا يدل أن تأثير وسيلة بوكليت لتزويد المفردات لدى الطلبة.

٢- استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة بوكليت (*booklet*) لتزويد المفردات لدى الطلبة.

لدعم صحة البيانات من الاستجابة تقوم الباحثة بتوزيع ورقة الاستبانة بعد إجراء استخدام وسيلة *booklet* لتزويد المفردات. وأما استجابة الطلبة على استخدام وسيلة *booklet* لتزويد المفردات فتحصيلها في الجدول التالي:

الجدول ١١-٤

استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة بوكليت لتزويد المفردات لدى الطلبة

الرقم	التصريحات	استجابة الطلبة (النسبة المئوية)				المعيار الانحرافي	نتيجة المعدلة	البيان درجة الاستبانة
		موافق جدا	موافق	أقل موافق	غير موافق			
١	المادة يوميتنا الموجودة في البوكليت من السهل فهم	١٨ (٪٤٧،٤)	٢٠ (٪٥٢،٦)	-	-	٠،٠٥٦	٣،٤٧	جيد
٢	بعد أن تعلمت استخدام البوكليت، تمكنت من ترتيب المفردات في جمل.	١٤ (٪٣٦،٨)	١٩ (٪٥٠،٠)	٥ (٪١٣،٢)	-	٠،٦٧٥	٣،٢٤	جيد
٣	تعلم اللغة العربية	٣٨ (٪٦٠،٥)	١٣ (٪٣٤،٢)	٢ (٪٥،٣)	-	٠،٦٠٢	٣،٥٥	جيد جدا

							باستخدام وسيلة بوكليت يمكن أن يضيف إلى فهمي فيما يتعلق بـ "يوميتنا"	
جيد جدا	٣,٦٦	٠,٥٨٢	-	٢ (%.٥,٣)	٩ (%.٢٣,٧)	٢٧ (%.٧١,١)	٤ تعلم اللغة العربية أكثر جذب باستخدام وسيلة بوكليت.	
جيد	٣,٤٧	٠,٦٨٧	-	٤ (%.١٠,٥)	١٢ (%.٣١,٦)	٢٢ (%.٥٧,٩)	٥ يحفزي البوكليت على دراسة المادة يوميتنا .	
جيد	٣,٣٩	٠,٥٩٥	-	٢ (%.٥,٣)	١٩ (%.٥٠,٠)	١٧ (%.٤٤,٧)	٦ يشجعني تعلم اللغة العربية	

							باستخدام وسيلة بوكليت على الحصول على نتائج تعليمية أفضل.	
جيد	٣،١٦	٠،٧٥٤	١ (٪٢،٦)	٥ (٪١٣،٢)	١٩ (٪٥٠،٠)	١٣ (٪٣٤،٢)	وسيلة بوكليت يجعلني أسأل بنشاط إذا كانت مادة لم أفهمها	٧
جيد	٣،١١	٠،٦٨٩	١ (٪٢،٦)	٤ (٪١٠،٥)	٢٣ (٪٦٠،٥)	١٠ (٪٢٦،٣)	من خلال وسيلة بوكليت، تساعدني في الإجابة على أسئلة المعلمة	٨

							بشكل جيد.	
جيد	٣,٣٤	٠,٥٨٢	-	٢ (٥,٣)	٢١ (%٥٥,٣)	١٥ (%٣٩,٥)	وسيلة بوكليت تزيد الاهتمام بمحافظة المفردات.	٩
جيد	٩ : ٣٠,٣٩ ٣,٣٧ =	مجموع						

وقد جهزت الباحثة في الجدول ٤-١٠ عن تصريحات تمت الإجابة عليها لمعرفة استجابات الطلبة باستخدام وسيلة بوكليت لتزويد المفردات لدى الطلبة. وفي الجدول السابق تظهر أن النتيجة المعدلة استجابات الطلبة = ٣,٣٧ وهذه تدل على أن استجاباتهم تحصل على الدرجة جيد.

نظرا إلى البيانات السابقة ورقة الاستبانة لطلبة أن نتيجة النسبة المؤية الإيجابي أكثر من النسبة المؤية لسلي. على هذه النتيجة تشير إلى أن معظم الطلبة يشعرون بارتفاع دوافعهم في تعلم المفردات باستخدام وسيلة بوكليت في إجراء التعليم والتعلم. وبالخلاصة أن هذه الوسيلة مساعدة الطلبة في التزويد المفردات.

ج- المناقشة وتحقيق الفروض

أما المناقشة لهذا البحث فهي أن استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة في تعليم التعبير يكون ممتازا. ودليل عنها أن كل

أنشطة المعلمة والطلّبات فيه مطابقة بما يطلب من تعليم التعبير وكانت ملحوظة كما ورد في دليل الاختبارات.

بوكليت كوسيلة تعليمية هي كتاب يستخدم عادة لعرض الملاحظات المختلفة مع الكتابة والصور ذات المظهر الجذاب. والمفردات هي أساس من كل الشيء في عملية اللغة حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة. وأما أهمية المفردات في تعليمها فهي أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية وشرط من شروط إجابتها وأن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها.

من المتوقع أن تجعل booklet المصممة من خلال الكتابة والصور بالإضافة إلى مجموعات الألوان الجذابة الطلبة أكثر اهتماماً بالتعلم باستخدام booklet. سيتم استخدام وسيلة booklet هذا من قبل الطلبة لمساعدتهم على إضافة المفردات المتعلقة بالمواد قيد الدراسة.

ثم استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة وتحصل على الإجابة يشعرون بارتفاع دوافعهم. اعتمدت الباحثة على إجابة الاستبانة أن النتيجة المعدلة = ٣,٣٧ وهذه تدل على أن استجاباتهم تحصيل على الدرجة جيد.

وقد ذكرت الباحثة في الفصل الأول أن الفرضين هذا البحث هما:

- ١- الفرض البديل (H_a): إن استخدام وسيلة بوكليت تزويد الطلبة على المفردات.
- ٢- الفرض الصفري (H_o): إن استخدام وسيلة بوكليت لا تزويد الطلبة على المفردات.

وقد توجد تحصل الاختبار-ت في الجدول ٤-٩، على أن نتيجة مستوى
الدلالة (sig) ٠,٠٠٠ أصغر من ٠,٠٥ تدل هذه النتيجة على ان الفرض
الصفري (H_0) هو مردود والفرض البديل (H_a) مقبول. وهذا يدل أن تأثير وسيلة
بوكلية لتزويد المفردات لدى الطلبة



الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد انتهاء الباحثة بالبحث التجريبي عن استخدام الوسيلة بوكليت (booklet) لتزويد المفردات لدى الطلبة بـ MTsN 1 Banda Aceh فحصلت النتائج البحث كما يلي:

١- إن استخدام وسيلة بوكليت تأثير في تزويد المفردات لدى الطلبة. اعتمدت على نتائج الاختبار-ت (T-Test) ومستوى الدلالة (sig). ٠,٠٠٠. أصغر من ٠,٠٥. وهذه البيانات أن الفرض الصفري (H_0) مردود والفرض البديل (H_a) مقبول.

٢- إن استجابة الطلبة في تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة بوكليت لتزويد المفردات لدى الطلبة يشعرون بارتفاع دوافعهم. اعتمدت الباحثة على إجابة الاستبانة أن النتيجة المعدلة استجابات الطلبة = ٣,٣٧ وهذه تدل على أن استجاباتهم تحصل على الدرجة جيد، ودليل الاستبانة للطلبة أن نتيجة النسبة المؤية لإيجابي أكثر من النسبة المؤية لسلي.

ب- الاقتراحات

اعتمادا على الظواهر السابقة تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية:

- ١- ينبغي للمعلم اللغة العربية ليختار الوسائل المتنوعة والجذبية كوسيلة بوكليت وغيرها في تدريس اللغة العربية حتى يسيطر الطلبة في المفردات على فهم تام.
- ٢- وينبغي من القارئ الإصلاح إذا وجد الأخطاء في هذه الرسالة.

المراجع

أ- المراجع العربية

البعليكي، روعي. ٢٠٠٥، المورد قاموس عربي- إنجليزي، الطبعة الثامنة عشرة بيروت: دار العلم للملايين.

الحميد، جابر عبد. وآخرون، ١٩٧٨، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، القاهرة: دار النهضة العربية.

الحيلة، محمد محمود. ٢٠٠٠، تكنولوجيا التعليم بين النظرية والتطبيق، الطبعة الثانية، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة.

طعيمة، رشدي أحمد. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، الجزء الثاني، جامعة أم القرى: بدون السنة.

الطيبي، محمد. وآخرون، ٢٠٠٨، انتاج وتصميم الوسائل التعليمية، الرياض: دار عالم الثقافة.

عبد العزيز عبد المجيد. ١٩١١، طرق التدريس اللغة العربية في طرق التدريسها، الطبعة الثالثة، القاهرة: دار المعارف.

العساف، صالح بن حمد. ١٩٩٥، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الرياض: مكتبة العبيكان.

غانم، إبراهيم البيومي. ١٤٢٩، مناهج البحث واصل التحليل في العلوم الاجتماعية، القاهرة: مكتبة الشروق الدولية

مُجَدِّد، مصطفى عبد السميع. وآخرون، ٢٠٠١، الاتصال والوسائل التعليمية (أساسية للطالب والمعلم) الطبعة الأولى، القاهرة: مركز الكتاب للنشر.

مذكور، أحمد. ١٩٨٣، تدريس الفنون اللغة العربية، الكويت: مكتبة الفلاح.

معلوف، لويس. ٢٠٠٣، المنجد في اللغة والأعلام، الطبعة الجديدة، بيروت: دار المشرق.

منظور، الإمام العلامة ابن. ٢٠٠٢، لسان العرب المجلد التاسع، القاهرة: دار الحديث.

نورسي، ترمذي. ٢٠١٥، تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطبعة الثانية، بندا أتشييه، ممتز إنستيتوت



ب- المراجع الإندونيسية

- Andreansyah, 2015. *Pengembangan Booklet Sebagai Media Pembelajaran Geografi Pada Materi Dinamika Litosfer Dan Pengaruhnya Terhadap Kehidupan Di Muka Bumi*, Semarang: UNNES.
- Arikunto, Suharsimi. 2005, *Manajemen Penelitian*, Jakarta : Rineka Cipta.
- Arisma, Riska. dkk. 2018, *Penggunaan Media Booklet Berbasis Hots (Higher Order Tinking Skill) Guru Bahasa Indonesia Dalam Pembelajaran Cerita Fabel Di Kelas VII MTs Negeri 2 Buleleng*, *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan sastra Indonesia*, Buleleng: Undiksha.
- Atiko. 2019, *booklet, brosur, dan poster sebagai karya inovatif di kelas*, Gresik: Caremedia Communication.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2005, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat.
- Fachrurozi, Aziz. 2011 *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Pustaka Cendikia Utama.
- Hanifah, Nurdinah. dkk. 2014, *Prosiding Seminar Nasional Pendidikan Dasar “Membedah Anatomi Kurikulum 2013 Untuk Membangun Masa Depan Pendidikan Yang Lebih Baik”*, Sumedang: Upi Sumedang Press.
- Rachmawati, Riza Putri. 2018 *Pengembangan Booklet Keterampilan Membaca Dalam Layanan Informasi*.
- Rozalina, Agustin. 2020 *komunikasi bisnis konsep dan praktik*, yogyakarta: ANDI
- Simamora, R. S. 2009, *Buku Ajar Pendidikan dalam Keperawatan*. Jakarta: EGC.
- Siregar, Putra Apriadi. dkk, *promosi kesehatan lanjutan dalam teori dan aplikasi*, kencana.
- Siyoto, Sandu. Dkk. 2015, *Dasar Metodologi Penelitian*, Yogyakarta: Literasi Media Piblishing.
- Tim Penyusun. 2016, *Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2016*, Banda Aceh: FTK Ar-Raniry Press.
- Uraidi, Ali. 2011, *Respon Mahasiswa Komunikasi Dan Penyiaran Islam Terhadap Program Damai Indonesiaku Di TV One*, (Skripsi, UIN Syarif Hidayatullah Jakarta)
- Uyanto, Stanislaus S. 2009, *Pedoman Analisis Data dengan SPSS Edisi 3*, Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Yaumi, Muhammad. 2012, *Buku Daras Pembelajaran Efektif*, Makassar: Alaudin universitas press.

ج. المراجع الإنترنت

<https://fitk.uin-malang.ac.id/pentingnya-penggunaan-media-dalam-pembelajaran-mufradat/>



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-11980/Un.08/FTK.1/TL.00/09/2022

Lamp : -

Hal : *Penelitian Ilmiah Mahasiswa*

Kepada Yth,

1. Kepala Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh
2. Kepala Sekolah MTsN 1 Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : **ULFA LUTHFIA / 180202033**

Semester/Jurusan : IX / Pendidikan Bahasa Arab

Alamat sekarang : Gampong Lamgugob, Kec. Syiah Kuala Banda Aceh

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul ***Istikhdaamu Wasiilatu Bukliit (Booklet) Litazwiidil Mufradat Laday Thalabah (Diraasah Tajriibiyah bi MTsN 1 Banda Aceh)***

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 07 September 2022

an. Dekan

Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,



Berlaku sampai : 07 Oktober
2022

Dr. M. Chalis, M.Ag.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

NOMOR: B-4628/Un.08/FTK/KP.07.6/03/2022

TENTANG:

**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang :**
- a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
 - b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat :**
1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
 2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
 3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
 4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
 5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
 6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
 7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
 10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
 11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan :** Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi PBA tanggal Jumat, 25 Maret 2022

MEMUTUSKAN

Menetapkan :

PERTAMA

Menunjuk Saudara:

1. Dr. Intan Afriati, M.Ag
2. Dara Mubshirah, S.Pd.I., M.Ag

sebagai pembimbing pertama

sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi :

Nama : Ulfa Luthfia.
NIM : 180202033
Program Studi : PBA
Judul Skripsi :

استخدام وسيلة بوكليت (Booklet) لتزويد المفردات لدي الطلبة

"MTsN 1 Banda Aceh دراسة تجريبية"

KEDUA

Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2022 -2023

KETIGA

Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh

Pada tanggal : 29 Maret 2022

An. Rektor

Dekan



Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 1 BANDA ACEH

Jalan Pocut Baren No.114 Banda Aceh
Telepon (0651) 23965 Fax (0651) 23965 Kode Pos 23123
Website : mtsnmodelbandaaceh.sch.id

SURAT KETERANGAN PENELITIAN
Nomor :B-801 /Mts.01.07.1/TL.00.7/ 11 /2022

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Junaidi IB, S.Ag.,M.Si
NIP : 19720911 199803 1 006
Jabatan : Kepala MTsN 1 Banda Aceh

Dengan ini menerangkan bahwa

Nama : Ulfa Luthfia
NIM : 180202033
Jurusan : Prodi Pendidikan Bahasa Arab
Alamat : Jl.T.Langugob, Gg Alpukat,Syiah Kuala, Banda Aceh

Benar yang namanya tersebut diatas adalah telah mengadakan penelitian pada Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Banda Aceh mulai tanggal 24 September s/d 01 Oktober 2022, dalam rangka menyusun **Skripsi** sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan Studi pada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Ar-Raniry dengan judul. “**ISTIKHDAM WASILATU BUKHIT LITAZWIDIL MUFRADAT LADAY THALABAH (Dirasah Taribiyah Bi MTsN 1 Banda Aceh) .”**

Demikian surat keterangan ini dikeluarkan, agar dapat digunakan seperlunya.

Banda Aceh, 07 November 2022



AR - RANIRY



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH

Jalan Mohd. Jam No. 29 Telp 6300597 Fax. 22907 Banda Aceh Kode Pos 23242

Website : kemenagbna.web.id

Nomor : B-11980/Kk.01.07/4/TL.00/09/2022
Sifat : Biasa
Lampiran : Nihil
Hal : Rekomendasi Melakukan Penelitian

12 September 2022

Yth, Kepala MTsN 1 Banda Aceh

Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Sehubungan dengan surat Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh Nomor : B-11980/Un.08/FTK.1/TL.00/09/2022 tanggal 07 September 2022, perihal sebagaimana tersebut dipokok surat, maka dengan ini kami mohon bantuan Saudara untuk dapat memberikan data maupun informasi lainnya yang dibutuhkan dalam rangka memenuhi persyaratan bahan penulisan Skripsi, kepada saudara/i :

Nama : Ulfa Luthfia
NIM : 180202033
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : IX

Dengan ketentuan sebagai berikut :

1. Harus berkonsultasi langsung dengan kepala madrasah, sepanjang tidak mengganggu proses belajar mengajar
2. Tidak memberatkan madrasah.
3. Tidak menimbulkan keresahan-keresahan lainnya di Madrasah.
4. Mematuhi dan mengikuti protokol kesehatan.
5. Foto Copy hasil penelitian sebanyak 1 (satu) eksemplar diserahkan ke Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh

Demikian rekomendasi ini kami keluarkan, atas perhatian dan kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Kepala,

AR - RANIRY

Abrar Zym

Tembusan :

1. Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Aceh.
2. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.
3. Yang bersangkutan.

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Sekolah : MTsN 1 Banda Aceh
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII/Ganjil
Materi Pokok : Keseharian kita (يوميتنا)
Tahun Ajaran : 2022
Alokasi Waktu : 3 Jam x 40Menit

A. Kompetensi Inti

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya .
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleran, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
4. Mengolah, menyaji, dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori.

B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

Kompetensi Dasar	Indikator
3.1 Mengidentifikasi bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa arab yang terkait dengan (يوميتنا)	3.1.1 Menyebutkan bunyi kata, atau kalimat sesuai dengan yang diperlihatkan dalam booklet dengan menggunakan lajiah yang baik dan benar. 3.1.2 Melafalkan mufradat yang terkait dengan (يوميتنا) 3.1.3 Menjodohkan kata sesuai dengan gambar yang diperlihatkan dalam booklet terkait topik (يوميتنا) 3.1.4 Menterjemahkan mufradat dalam kalimat yang terkait dengan (يوميتنا)

C. Tujuan Pembelajaran

1. Siswa mampu menyebutkan bunyi huruf, kata, frasa dan kalimat sederhana dengan lajiah yang baik dan benar dengan menyimak penjelasan guru.
2. Siswa mampu melafalkan mufradat yang berkaitan dengan يوميتنا dengan membaca materi dalam booklet.
3. Siswa mampu menjodohkan kata sesuai dengan gambar yang diperlihatkan dalam booklet terkait topik (يوميتنا) dengan berdiskusi.
4. Siswa mampu menterjemahkan mufradat dalam kalimat yang terkait dengan (يوميتنا) dengan membaca materi dalam booklet

D. Materi Pembelajaran

Buku Bahasa Arab Revisi Kelas VIII KMA 183 Tahun 2019



E. Pendekatan, Model, dan Metode Pembelajaran

- ❖ Pendekatan : saintifik
- ❖ Model : discovery learning
- ❖ Metode : ceramah, diskusi kelompok, tanya jawab, drill (latihan).

F. Media dan Alat Pembelajaran

- ❖ Media : Booklet
- ❖ Alat : papan tulis, spidol

G. Sumber belajar

Buku Bahasa Arab Revisi Kelas VIII KMA 183 Tahun 2019

H. Langkah - Langkah Pembelajaran

Langkah Pembelajaran	Deskripsi	Alokasi Waktu
Kegiatan Pendahuluan	- Guru memberi salam/menyapa siswa. - Guru memperhatikan kesiapan psikis dan fisik siswa untuk mengikuti proses pembelajaran dengan memperhatikan kebersihan, kerapian, ketertiban dan kehadiran siswa - Salah seorang siswa memimpin doa sebelum memulai kegiatan belajar - Guru memberi motivasi untuk mengkondisikan suasana belajar yang menyenangkan dengan memberikan wawasan betapa pentingnya mempelajari bahasa Arab - Guru memberikan apersepsi dengan mendiskusikan kompetensi yang akan dipelajari dan dikembangkan. - Guru menyampaikan tujuan pembelajaran/indikator pencapaian kompetensi dan manfaatnya dalam kehidupan sehari-hari berkaitan dengan يوميتنا - Guru menyampaikan garis besar cakupan materi يوميتنا	5 menit

	dan kegiatan yang akan dilakukan.	
Kegiatan Inti	Mengamati: - Guru memberikan pretest terkait materi yang akan dibahas untuk mengetahui tingkat kemampuan siswa dalam memahami kosakata. - Siswa mengerjakan soal pretest terkait kosakata يوميتنا - Guru menjelaskan cara menggunakan media booklet dalam pembelajaran - Siswa duduk kedalam beberapa kelompok - Guru membagikan satu booklet kepada masing masing kelompok. - Guru menjelaskan materi يوميتنا yang ada dalam media booklet - Siswa memperhatikan mufradat- mufradat yang ada dalam booklet - Siswa menyimak dengan benar mufradat yang terdapat pada media booklet. - Siswa melafalkan mufradat terkait topik يوميتنا dengan baik dan benar. Menanya: - Siswa menanyakan kosakata baru yang belum mereka mengerti dan ketahui. - Guru bertanya terkait materi mufradat يوميتنا Mengeksplorasi: - Guru memberikan latihan kepada siswa yang terdapat dalam media booklet untuk dikerjakan secara berkelompok - Siswa mengerjakan latihan yang diberikan guru. - Siswa berdiskusi dalam kelompoknya. Mengasosiasikan: - Guru meminta siswa untuk memastikan kembali jawaban yang telah dibuat bersama kelompoknya sudah tepat dan benar - Siswa bersama temannya memastikan jawaban yang telah dikerjakan dengan tepat dan benar sesuai dengan perintah soal Mengkomunikasikan: - Setiap kelompok memaparkan hasil kerja kelompok secara bergiliran. - Siswa dari kelompok lain memperhatikan dan mengoreksi atas bimbingan guru.	25 menit
Kegiatan Penutup	- Siswa mengambil kesimpulan dari materi يوميتنا - Guru memberi penguatan terhadap kesimpulan yang disampaikan siswa. - Guru melakukan penilaian untuk mengetahui tingkat ketercapaian indikator. - Guru menyampaikan kegiatan pembelajaran untuk pertemuan berikutnya. - Guru menyampaikan pesan-pesan moral - Guru menutup pembelajaran dengan membaca doa (kafaratul majlis). - Guru mengucapkan salam.	10 menit

I. Penilaian Hasil Pembelajaran

a) Teknik penilaian

1. Sikap sosial : observasi
2. Pengetahuan : tes tulis

3. Keterampilan : observasi

Mengetahui kepala

Guru Mapel

.....

.....

b) Instrumen penilaian

1. Sikap sosial

INSTRUMEN PENILAIAN SIKAP SOSIAL

A. Petunjuk Umum

1. Instrumen penilaian sikap ini berupa lembar observasi
2. Instrumen ini diisi oleh guru yang mengajar.

B. Petunjuk Pengisian

Berdasarkan pengamatan anda selama satu KD (kompetensi dasar), nilailah sikap setiap siswa anda dengan memberi skor 4,3,2, atau 1 pada lembar observasi dengan ketentuan sebagai berikut:

- 4 = jika selalu terpenuhi aspek yang dinilai
3 = jika sering terpenuhi aspek yang dinilai
2 = jika kadang terpenuhi aspek yang dinilai
1 = jika jarang terpenuhi aspek yang dinilai

LEMBAR OBSERVASI

Kelas :

Semester :

Tanggal pengamatan :

Indikator sikap :

1. Jujur
2. Disiplin
3. Bertanggung jawab
4. Peduli

No	Nama	Skor Indikator Sikap sosial (1-4)				Jumlah perolehan skor	Skor akhir	Tuntas/ tidak tuntas
		Indikator 1	Indikator 2	Indikator 3	Indikator 4			
1								
2								
3								
4								
5								
....								

Guru Mata Pelajaran,

PETUNJUK PENILAIAN SIKAP SOSIAL

1. Rumus penghitungan Skor Akhir

$$\text{Skor akhir} = \frac{\text{jumlah perolehan skor}}{\text{skor maksimal} \times 4} \times 4$$

Skor maksimal = banyaknya indikator (4)

2. Kategori nilai sikap siswa didasarkan pada Permendikbud No. 81A Tahun 2013 yaitu:

Sangat baik (SB) : apabila memperoleh skor akhir 3,33- 4,00

Baik (B) : apabila memperoleh skor akhir 2,33- 3,33

Cukup (C) : apabila memperoleh skor akhir 1,33- 2,33

Kurang (K) : apabila memperoleh skor akhir kurang dari 1,33

3. Tuntas/ tidak tuntas

Tuntas apabila memperoleh kategori sikap $\geq$ Baik (B)

Tidak tuntas apabila memperoleh kategori sikap $\leq$ Baik (B)

2. Pengetahuan

INSTRUMEN PENILAIAN PENGETAHUAN

KISI- KISI:

N o	Indikator	Materi	Indikator soal	Instruksi	Bentu k Tes	Soa l	Nomo r soal
1	siswa mampu menyebutkan bunyi kata atau kalimat berkaitan dengan tema يوميتنا	Mufradat terkait يوميتنا	Disajikan mufradat, siswa mampu menentukan mufradat terkait dengan يوميتنا	Menentukan mufradat yang terkait يوميتنا	Tulis	essa i	1
2	Siswa mampu melafalkan mufradat tentang يوميتنا	Mufradat terkait يوميتنا	Disajikan gambar terkait dengan siswa mampu menuliskan mufradat yang sesuai dengan gambar.	Menulis mufradat tentang يوميتنا	Tulis	essa i	2

3	siswa mampu menjodohkan antara mufradat dan artinya tentang يوميتنا	Mufradat terkait يوميتنا	Disajikan tabel disertai mufradat dan artinya, siswa mampu menjodohkan arti yang benar dan tepat.	Menjodohkan antara mufradat dan artinya, terkait يوميتنا	Tulis	essa i	3
4	Siswa mampu menterjemahkan mufradat dalam kalimat yang terkait dengan (يوميتنا)	Mufradat dalam Kalimat terkait يوميتنا	Disajikan mufradat dalam kalimat, siswa mampu menterjemahkannya ke dalam bahasa Arab	Menterjemahkan mufradat dalam kalimat, ke bahasa Arab.	Tulis	essa i	4

SOAL

1. Tentukan mufradat dibawah ini yang berkaitan dengan kegiatan sehari-hari (يوميتنا). Dengan cara di garisbawahi.

- أرثدي ملابس المدرسة
- أتناول الفطور
- أنا من جاكرتا
- فوائد العلم عظيمة
- أقضي وقت فراغي بالقراءة
- أستيقظ من النوم
- أشاهد التلفاز مستلقيا
- يجب أن يركب الدراجة
- أذهب إلى المدرسة بالحافلة

2. Perhatikan gambar yang berkaitan dengan kegiatan sehari-hari (يوميًا) dibawah ini! Dan tulislah mufradat yang sesuai dengan gambar yang disediakan, dengan baik dan benar!

a.



c.



b.



d.



3. Perhatikan tabel dibawah ini! Jodohkan antara mufradat dan maknanya yang sesuai!

معنى	مفردة
a. Saya mengeringkan rambut	١. أنا أستحم في الحمام
b. Saya mandi di kamar mandi	٢. أنا أنظف أسناني بالفرشاة
c. Saya merapikan kamar	٣. أنا أصلي الصبح
d. Saya menyikat gigi	٤. أنا أدرس في الفصل
e. Saya bangun tidur	٥. أنا أشتري الطعام في المقصف
f. Saya belajar di kelas	٦. أنا أعمل الواجب المنزل
g. Saya membeli makanan di kantin	٧. أنا أشاهد التلفاز مستلقيا
h. Saya shalat subuh	٨. أنا أرتب حجرتي
i. Saya menonton tv sambil berbaring	٩. أنا أستيقظ من النوم
j. Saya mengerjakan PR	١٠. أنا أجفف شعري

4. Terjemahkan kalimat dibawah ini ke dalam bahasa arab!

- Fathimah mengerjakan PR
- Saya berwudhu kemudian saya shalat di masjid
- Setelah salat saya sarapan pagi
- Saya murid, saya memakai seragam sekolah

Kunci jawaban:

1.

- أرتدي ملابس المدرسة
- أتناول الفطور
- أنا من جاكرتا
- فوائد العلم عظيمة
- أفضي وقت فراغي بالقراءة
- أستيقظ من النوم
- أشاهد التلفاز مستلقيا
- يجب أن يركب الدراجة
- أذهب إلى المدرسة بالحافلة

2. a. أتوضأ
b. أرتدي ملابس المدرسة
c. أتناول الفطور
d. أستيقظ من النوم

3. 1. (b)
2 (d)
3 (h)
4 (f)
5 (g)
6 (j)
7 (i)
8 (c)
9 (e)
10 (a)

4. Fathimah mengerjakan PR (فاطمة تعمل الواجب المنزل)

Saya berwudhu kemudian saya shalat di masjid (أتوضأ ثم أصلي الصبح)

Setelah salat saya sarapan pagi (بعد الصلاة أتناول الفطور)

Saya murid, saya memakai seragam sekolah (أنا تلميذ، أرتدي الملابس المدرسة)

Panduan Penskoran:

10 = jika jawaban benar

0 = jika jawaban salah

$$\text{Nilai akhir} = \frac{\text{skor yang diperoleh}}{\text{skor maksimal}} \times 100$$

3. Keterampilan

Lembar Penilaian Keterampilan

Sekolah :

Mata pelajaran :

Kelas/ semester :

Indikator :

Peserta didik mampu menyebut mufradat terkait tema يومئتنا , kegiatan ini dilakukan di depan kelas.

No	Nama peserta didik	Aspek yang diamati		Skor
		Kelancaran	Kefasihan	

Keterangan:

Aspek yang diamati	Skor			
	4	3	2	1
Kelancaran	Jika mufradat yang disebut sangat lancar	Jika mufradat yang disebut lancar	Jika mufradat yang disebut kurang lancar	Jika mufradat yang disebut tidak lancar
Kefasihan	Jika makharijul huruf sangat benar,	Jika makharijul huruf benar,	Jika makharijul huruf kurang benar,	Jika makharijul huruf tidak benar,

Petunjuk penskoran

- $$\frac{\text{jumlah skor yang diperoleh}}{\text{skor maksimal}} \times 100 = \text{skor akhir}$$

LEMBARAN ANGKET RESPON SISWA TERHADAP MEDIA PEMBELAJARAN BOOKLET

Nama :

Kelas :

Sekolah :

PETUNJUK PENGISIAN

- Pengisian angket ini tidak mempengaruhi nilai rapor anda.
- Bacalah pernyataan dibawah ini dengan teliti, Berilah tanda checklist (✓) pada jawaban yang paling sesuai dengan diri anda.

KETERANGAN:

SS : Sangat setuju

S : Setuju

TS : Tidak setuju

STS : Sangat tidak setuju

No.	PERNYATAAN	RESPON			
		SS	S	TS	STS
1.	Materi يوميتنا dalam booklet mudah dipahami				
2.	Setelah belajar menggunakan media booklet saya mampu menyusun mufradat dalam kalimat.				
3.	Pembelajaran Bahasa Arab dengan penggunaan media booklet mampu menambah mufradat saya terkait يوميتنا				
4.	Pembelajaran Bahasa Arab lebih menarik dengan penggunaan media booklet.				
5.	Media booklet memotivasi saya untuk mempelajari materi يوميتنا				
6.	Pembelajaran Bahasa Arab dengan penggunaan media booklet mendorong saya untuk mendapatkan hasil belajar yang lebih baik.				
7.	Dengan Media booklet ini membuat saya menjadi aktif bertanya jika ada materi yang belum dimengerti				
8.	Dengan media booklet ini membantu saya menjawab pertanyaan guru dengan baik				

9.	Media booklet meningkatkan minat menghafal mufradat.				
----	--	--	--	--	--



الأسئلة الاختبار القبلي

1. Bahasa Arab dari “bangun tidur” adalah....
 - a. أستحم في الحمام
 - b. أتوضأ
 - c. أستيقظ من النوم
 - d. أذهب إلى المدرسة
2. Bahasa Arab dari “belajar” adalah....
 - a. أصلي المغرب
 - b. أتناول الفطور
 - c. أقرأ الكتاب
 - d. أدرس
3. Bahasa Arab dari “menyikat gigi” adalah....
 - a. أرتب حجري
 - b. أنا تلميذ
 - c. أصل الصبح في المسجد
 - d. تنظيف الاسنان
4. Bahasa arab dari “bangun tidur pagi sekali” adalah....
 - a. أستيقظ مبكرا
 - b. أنام على الفراش
 - c. أتناول الغداء
 - d. أنام في الفصل
5. Bahasa arab dari “pergi sekolah” adalah.....
 - a. أذهب إلى الفصل
 - b. أذهب إلى المسجد
 - c. أذهب إلى المدرسة
 - d. أذهب إلى المدرسة كل يوم
6. Bahasa arab dari “saya berwudhu” adalah....
 - a. أنا اتوضأ
 - b. أصلي
 - c. أنا أغسل
 - d. أنا أنظف
7. Arti dari kata "يرتدي" adalah



- a. memakai
b. belajar
c. menulis
d. bermain
8. Arti dari kata "ينام" adalah
- a. membersihkan
b. Bangun tidur
c. tidur
d. memakai
9. Arti dari kata "أشاهد" adalah....
- a. menggosok
b. mengulang
c. menyapu
d. menonton
10. Arti dari kata "التلفاز" adalah....
- a. jam
b. televisi
c. mengerjakan
d. menyaksikan
11. Arti dari kata "أتناول الفطور" adalah....
- a. Makan siang
b. Sarapan pagi
c. Makan malam
d. Makanan diatas meja
12. عمر يستحم في الحمام باليدش
Arti yang bergaris bawah adalah
a. bangun tidur
b. mandi
c. mencuci muka
d. olahraga
13. أحمد يتناول العشاء مع عائلته في غرفة الطعام Arti yang bergaris bawah adalah
a. tidur
b. membaca buku
c. makan malam
d. makan siang
14. "saya menonton televisi sambil berbaring". Bahasa Arab yang tepat adalah....
a. أنا ألعب كرة القدم في الملعب
b. أنا أشاهد التلفاز مستلقيا
c. بعد صلاة الصبح أقرأ القرآن
d. أنام بعد صلاة العشاء
15. "saya belajar bahasa arab di kelas" Bahasa Arab yang tepat adalah....

- a. أنا أقرأ الكتاب في المكتبة
- b. أَلعب مع الأصدقاء في الاستراحة
- c. أنا أدرس اللغة العربية في الفصل
- d. أذهب إلى المكتبة

16.



Mufradat yang tepat untuk gambar di samping adalah.....

- a. أنام
- b. يَلْعَبُ
- c. أَسْتَيْقِظُ
- d. أدرس

17.



Mufradat yang tepat untuk gambar di samping adalah.....

- a. يذهب
- b. يستحم
- c. ينام
- d. يشاهد

18.

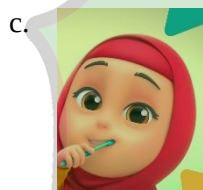


Mufradat yang tepat untuk gambar di samping adalah.....

- a. أَسْتَيْقِظُ مبكراً

- b. أنظف أسناني
- c. أجفف شعري
- d. أضع

19. Gambar yang sesuai untuk
 “أنا أجفف شعري” adalah.....



20. Gambar yang sesuai untuk
 “أنا أذهب إلى المدرسة بالدراج” adalah.....



d.



الأسئلة الاختبار القبلي

1. Bahasa Arab dari “mandi” adalah....
 - a. أستحم في الحمام
 - b. أنا أتوضأ
 - c. أستيقظ من النوم
 - d. أذهب إلى المدرسة
2. Bahasa Arab dari “mencuci wajah” adalah....
 - a. أصلي المغرب مع عائلة
 - b. أتناول الفطور
 - c. أقرأ الكتاب
 - d. أغسل وجهي
3. Bahasa Arab dari “memakai pakaian sekolah” adalah....
 - a. أرتب حجرتي
 - b. أنا تلميذ
 - c. أرتدي ملابس المدرسة
 - d. تنظيف الاسنان
4. Bahasa arab dari “sarapan pagi” adalah....
 - a. أستيقظ مبكرا
 - b. أنام على الفراش
 - c. أتناول الغداء
 - d. أتناول الفطور
5. Bahasa arab dari “menonton televisi” adalah.....
 - a. أدرس
 - b. أرتدي



- c. أشاهد التلفاز
- d. أنا أذهب إلى المدرسة كل يوم
6. Bahasa arab dari “membeli” adalah....
- a. أشتري
- b. أصلي
- c. أنا أغسل
- d. أنا أنظف
7. Arti dari "أرتب" adalah
- a. merapikan
- b. belajar
- c. menulis
- d. bermain
8. Arti dari "أتوضأ" adalah
- a. membersihkan
- b. Bangun tidur
- c. berwudhu
- d. memakai
9. Arti dari kata “أنظف” adalah....
- a. menggosok
- b. membersihkan
- c. menyapu
- d. menonton
10. Arti dari kata "الدراجة" adalah....
- a. jam
- b. televisi
- c. mengerjakan
- d. sepeda
11. Arti dari kata "الحافلة" adalah....
- a. Bus
- b. motor
- c. mobil
- d. sekolah
12. أعمل الواجب المنزل في الليل
- Arti yang bergaris bawah adalah
- a. mencuci muka
- b. mengerjakan pr
- c. menonton tv
- d. makan malam bersama keluarga



13. أحمد يشاهد التلفاز مستلقيا

Arti yang bergaris bawah adalah

- a. tidur
- b. membaca buku
- c. menonton tv
- d. bangun tidur

14. “saya olahraga di pagi hari”. Bahasa Arab yang tepat adalah....

- a. أنا ألعب كرة القدم في الملعب
- b. بعد أتناول الفطور، أنا أذهب إلى المدرسة مع صديقي
- c. بعد صلاة الصبح أقرأ القرآن
- d. أنا أمارس الرياضة في الصباح

15. “saya membaca buku di perpustakaan” Bahasa Arab yang tepat adalah....

- a. أنا أقرأ الكتاب في المكتبة
- b. ألعب مع الأصدقاء في الاستراحة
- c. أنا أدرس اللغة العربية في الفصل
- d. أذهب إلى المكتبة

16.



mufradat yang tepat untuk gambar disamping adalah.....

- a. أنام
- b. أرتب حجرتي
- c. أستيقظ
- d. أعود

17.



mufradat yang tepat untuk gambar disamping adalah.....

- a. يذهب
- b. أقرأ الكتاب

c. يشاهد التلفاز

d. أتناول الفطور

18.



mufradat yang tepat untuk gambar disamping adalah....

a. أستيقظ

b. أنظف أسناني

c. أجفف

d. أرتدي ملابس المدرسة

19. Gambar yang sesuai untuk “أشاهد التلفاز مستلقيا” adalah.....

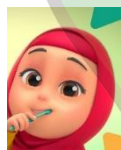
a.



b.



c.



d.



20. Gambar yang sesuai untuk “أنام إلى الفراش” adalah.....

a.



b.



c.



d.



نتيجة الإختبار القبلي ودليها

الرقم	أسماء الطلبة	الرقم السؤال																				العدد الصحيح من الأسئلة	قيمة	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20			
1	الطالبة ١	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	18	90	
2	الطالبة ٢	✓		✓		✓	✓			✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15	75	
3	الطالبة ٣	✓		✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	17	85	
4	الطالبة ٤	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	20	100	
5	الطالبة ٥	✓		✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			✓					10	50	
6	الطالبة ٦	✓	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓					✓		✓	✓	11	55
7	الطالبة ٧	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓	✓	14	70
8	الطالبة ٨	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓		16	80
9	الطالبة ٩	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			✓		✓		✓	✓	✓	✓	16	80
10	الطالبة ١٠	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓				✓			✓	✓	✓	✓	13	65
11	الطالبة ١١	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓		✓	✓							✓	✓	12	60
12	الطالبة ١٢	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	19	95
13	الطالبة ١٣	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			16	80
14	الطالبة ١٤	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓		14	70
15	الطالبة ١٥	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓					✓	16	80
16	الطالبة ١٦	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓						12	60
17	الطالبة ١٧	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓					✓						✓	✓	10	50

18	الطالبة ١٨	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	11	55
19	الطالبة ١٩	✓	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	13	65
20	الطالبة ٢٠	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	14	70
21	الطالبة ٢١	✓					✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					10	50
22	الطالبة ٢٢	✓	✓	✓	✓	✓	✓						✓			✓							9	45
23	الطالبة ٢٣	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	8	40
24	الطالبة ٢٤	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	19	95
25	الطالبة ٢٥	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	17	85
26	الطالبة ٢٦	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	13	65
27	الطالبة ٢٧	✓		✓	✓	✓	✓	✓					✓		✓		✓	✓	✓	✓			13	65
28	الطالبة ٢٨	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	11	55
29	الطالبة ٢٩	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15	75
30	الطالبة ٣٠	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	19	95
31	الطالبة ٣١	✓				✓	✓							✓		✓					✓		17	85
32	الطالبة ٣٢	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	9	45
33	الطالبة ٣٣	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	18	90
34	الطالبة ٣٤	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓						18	90
35	الطالبة ٣٥	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓					✓		12	60
36	الطالبة ٣٦	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓		11	55
37	الطالبة ٣٧	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓								15	75
38	الطالبة ٣٨	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓			12	60

نتيجة الإختبار البعدي ودليلها

[illegible]

19	الطالبة ١٩	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	18	90
20	الطالبة ٢٠	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	18	90
21	الطالبة ٢١	✓	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15	75
22	الطالبة ٢٢	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	16	80
23	الطالبة ٢٣	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	19	95
24	الطالبة ٢٤	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	18	90
25	الطالبة ٢٥	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	19	95
26	الطالبة ٢٦	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	20	100
27	الطالبة ٢٧	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	16	80
28	الطالبة ٢٨	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	17	85
29	الطالبة ٢٩	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	20	100
30	الطالبة ٣٠	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	19	95
31	الطالبة ٣١	✓	✓		✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	13	65
32	الطالبة ٣٢	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	16	80
33	الطالبة ٣٣	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	19	95
34	الطالبة ٣٤	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15	75
35	الطالبة ٣٥	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓						17	85
36	الطالبة ٣٦	✓	✓	□	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	18	90
37	الطالبة ٣٧	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	16	80
38	الطالبة ٣٨	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	17	85

AR - RANIRY

LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN PRE-TEST

Materi : يوميتنا
Peneliti : Ulfa Luthfia
Validator : FADHILAH MA

A. Tujuan

Instrumen ini digunakan untuk mengukur kevalidan dari instrumen Pre- test serta mengetahui pendapat Bapak/Ibu mengenai beberapa aspek yang disajikan dalam instrument pre-test. Pendapat, kritik, saran serta penilaian dari Bapak/Ibu sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan kualitas dari instrument pre-test.

B. Petunjuk

Petunjuk yang dapat membantu Bapak/Ibu dalam memberikan penilaian pada lembar validasi instrument pre-test adalah sebagai berikut :

1. Bapak/Ibu mohon memberikan penilaian dengan cara memberi tanda centang (✓) pada kolom nilai yang tersedia.
2. Bapak/Ibu dapat memberikan saran, komentar, atau catatan sebagai perbaikan.
3. Pedoman penskoran instrument validasi tes adalah sebagai berikut :
4 = Sangat Baik
3 = Baik
2 = tidak Baik
1 = Sangat tidak Baik

Atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar validasi ini, saya ucapkan terimakasih.

C. Aspek Penilaian

No	Komponen penilaian	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1	Butir pertanyaan sesuai dengan indikator soal				✓
2	Butir soal berkaitan dengan materi				✓
3	Butir soal dirumuskan dengan jelas				✓
4	Ketepatan soal dengan kompetensi dasar				✓
5	Struktur kalimat yang digunakan tidak bermakna ganda				✓
6	Bahasa yang digunakan mudah dipahami				✓
7	Bahasa yang digunakan efektif				✓

D. Komentar dan Saran

.....

.....

.....

.....

.....

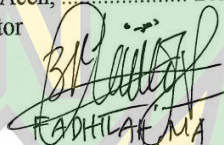
E. Kesimpulan

Berdasarkan penilaian yang telah dilakukan, instrumen pre-test ini dinyatakan:

- ① Layak digunakan untuk uji coba tanpa revisi
2. Layak digunakan untuk uji coba setelah revisi
3. Tidak layak digunakan untuk uji coba

Mohon lingkari nomor yang sesuai dengan kesimpulan penilaian bapak/ibu terhadap instrumen pre-test.

Banda Aceh, 19 September 2022,
Validator


FADHILA MA

NIP: 197502162007012014



LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN POST-TEST

Materi : يوميتنا
Peneliti : Ulfa Luthfia
Validator : FAOHLAH, MA

A. Tujuan

Instrumen inidigunakan untuk mengukur kevalidan dari instrumen Post- test serta megetahui pendapat Bapak/Ibu mengenai beberapa aspek yang disajikan dalam instrument pre-test. Pendapat, kritik, saran serta penilaian dari Bapak/Ibu sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan kualitas dari instrument post-test.

B. Petunjuk

Petunjuk yang dapat membantu Bapak/Ibu dalam memberikan penilaian pada lembar validasi instrument post-test adalah sebagai berikut :

1. Bapak/Ibu mohon memberikan penilaian dengan cara memberi tanda centang (√) pada kolom nilai yang tersedia.
2. Bapak/Ibu dapat memberikan saran, komentar, atau catatan sebagai perbaikan.
3. Pedoman penskoran instrument validasi tes adalah sebagai berikut :
4 = Sangat Baik
3 = Baik
2 = tidak Baik
1 = Sangat tidak Baik

Atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar validasi ini, saya ucapkan terimakasih.

C. Aspek Penilaian

No	Komponen penilaian	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1	Butir pertanyaan sesuai dengan indikator soal				✓
2	Butir soal berkaitan dengan materi				✓
3	Butir soal dirumuskan dengan jelas				✓
4	Ketepatan soal dengan kompetensi dasar				✓
5	Struktur kalimat yang digunakan tidak bermakna ganda				✓
6	Bahasa yang digunakan mudah dipahami				✓
7	Bahasa yang digunakan efektif				✓

D. Komentor dan Saran

.....

.....

.....

.....

.....

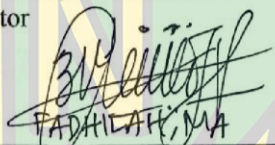
E. Kesimpulan

Berdasarkan penilaian yang telah dilakukan, instrumen post-test ini dinyatakan:

- ① Layak digunakan untuk uji coba tanpa revisi
2. Layak digunakan untuk uji coba setelah revisi
3. Tidak layak digunakan untuk uji coba

Mohon lingkari nomor yang sesuai dengan kesimpulan penilaian bapak/ibu terhadap instrumen post-test.

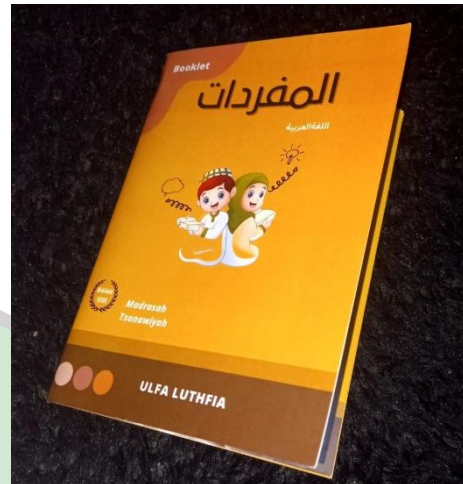
Banda Aceh, 19 September 2022,
Validator


FADHILAH, MA

NIP: 19750216 200 701 2014



الصور الفوتوغرافية





RANIRY



السيرة الذاتية

أولاً: البيانات الشخصية

- ٣- الاسم الكامل : الفا لطفيا
- ٤- رقم القيد : ١٨٠٢٠٢٠٣٣
- ٥- محل وتاريخ الميلاد : بندا أتشييه، ٢٦/١١/٢٠٠٠
- ٦- الجنس : الإناث
- ٧- الدين : الإسلام
- ٨- الجنسية : إندونيسيا
- ٩- الحالة الاجتماعية : غير متزوج
- ١٠- العنوان : Lamgugob، بندا أتشييه
- ١١- العمل : طالبة
- ١٢- البريد الإلكتروني : ulfaluth@gmail.com
- ١٣- اسم الأب : شمس الدين
- ١٤- العمل : الباني
- ١٥- اسم الأم : نيلا وتي
- ١٦- العمل : ربة البيت
- ١٧- العنوان : Lamgugob، بندا أتشييه



ثانيا: خلفية التعليم:

١- المدرسة الابتدائية : *MIS Lamgugob Banda Aceh* (2012)

٢- المدرسة المتوسطة : *MTsN Model Banda Aceh* (2015)

٣- المدرسة الثانوية : *MAN 1 Banda Aceh* (2018)

٤- الجامعة : قسم التعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية

الحكومية، بندا آتشيه سنة ٢٠١٨-٢٠٢٢

